Ն, 496 — 1887 ՅՈՒՆՎԱՐ 20 ՍԱԼԸ — 1304 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 7 — ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 այլէք	6 այլէք	3 այլէք
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղր.	105 ղր.	55 ղր.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճիտիյէ 20 ղուրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

4րնճի, 3նճի վէ 5րնճի սահիֆէ ղրշ. 6
Դէօրտիւնճի սահիֆէ . . . . . » 3
Մէվատտը նաշրիյէ տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունամազ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճէվէլէկճեան մաթպաասընտատըր. Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷՔՃԵԱՆ էֆէնտի մուրաճաաթ օլունա.

ԿԻՒՆՆԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Էվրոբա բայթախթլարընա կիթմիշ օլան Պուլկար հէյէթը մէպուսէսի ազասընտան Մ. Կրէգօֆ իլէ Մ. Սթօիլօֆ վէ սըրքեաթիպլէրի Մ. Ցօլչէվիչ՝ տիւն Պրինտիզի վաբօրը իլէ Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իտէրէք, վաբօրտա Պուլկարիսթան գաբու քեթխիւտասը վէքիլի Մ. Քէնէվիչ վէ մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Տէրսաատէթտէ պուլունան Մ. Վուլգօվիչ թարաֆընտան գապուլ օլունմուշլար, վէ պատէհու Պէյօղլընտա Օթէլ Էմբերիալա (Միսիրիյէ) ազիմէթ իթմիշլէր տիր.

Մումաիլէյհիմա մուրախխասլարըն պու կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, մէսէլէի մալումէ իչիւն Սատրազամ հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իտէճէքլէրի խապէր ալընմըշ տըր.

Ռումտա ըէֆիգլէրինտէն պըրըլարըն Սօֆիայա կիթմիշ օլան իւչիւնճիւ մուրախխաս Մ. Գալչէֆ տախի պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր.

Աթինատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մ. Կրէգօֆ վէ Մ. Սթօիլօֆ էսնաի սէյահաթլարընտա Աթինայա ուղրայըպ, ըէիսը վիւքէլա Մ. Թրիգուբի թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար տըր.

Թ. Հօմէ...ըն պէյանընա կէօրէ, Պուլկարիսթան մէսէլէսի հագգընտա Տէրսաատէթտէ ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրաթ իւզէրինէ, մէսէլէյէ գաթիէն պիր գարար վէրմէգտէն էվվէլ Պէրլին ահտնամէսինի իմզա իտէն տէվլէթլէրին ըէյինի ալմագ թասավվուր օլուպ, հալ պու քի նէթիճէի միւզաքէրաթ՝ թահրիրաթը մախսուսէ իլէ այրը այրը գապինէլէրէ թօլարա թէպլիղ իտիլէրէք, տէվլէթլէրին ըէյ ու միւթալաալարը սուվալ իտիլմիշ օլսա, պու սուրէթ մէսէլէնին պիր խայլի միւտտէթ տահա թէէխխուրունի մուճիպ օլաճաղընտան, Պուլկար մէսէլէսինին պիր ան էվվէլ ֆասլ ու թէսվիյէսինի արզու էյլէյէն տուվէլ՝ պու թէէխխուրա մահալ պըրագմամագ իւզրէ Տէրսաատէթտէքի սէֆիրլէրինէ լազըմ կէլէն թալիմաթը չիմտիտէն իթայէ գարար վէրմիշլէր տիր.

* *

Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ չիմտիյէ գատար ասարընը կէօսթէրտիկի վէճհլէ պունտան սօնրա տախի խարար ու ինատ կէօսթէրմէքտէ տէվամ իտէճէք օլուր իսէ, տէվլէթլէրին արթըգ հէյէթը մէզքիւրէյի թանըմայաճագլարը, վէ Պուլկարիսթան մէսէլէլէրինին թէսվիյէսի մագսատիյլէ թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն վէրիլէճէք գարարլարըն մէվգիի իճրայէ վազը իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ տէվլէթլէր թարաֆընտան ըէսմէն մէէզունիյէթ վէրիլէճէքի, Վիէննա մէնաբիի բօլիթիգըյէսինտէն թէէմինէն րիվայէթ իտիլմէքտէ իմիշ.

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնքի թարիխլէ Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ պու քէրրէ վուգու պուլաճագ միւզաքէրաթտա Պուլկարիսթան բօլիթիգա ֆըրգալարը արասընտա թէվասսութ իթմէք վազիֆէսինի իֆա իտէճէք, Մ. Զանգօֆ թարաֆընտան թագտիմ օլընան լայիհանըն պազը նօգթալարը վէ պախուսուս Պուլկար ասաքիրը մէվճուտէսինին պիր գըսմընըն տաղըտըլմասը վէ միւլթէճի Պուլկար զապիթլէրինին րիւթպէլէրինին իատէսի կիպի խուսուսաթ հագգընտա պիր գարար վէրիլմէսի մատտէսինի ինթիխապ օլընաճագ էմիրի բրէնս իլէ Սօպրանիյէյէ պըրագըլմասը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ պէյան էյլէմիշ իմիշ.

* *

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի թարաֆընտան աթիտէքի թէքլիֆլէր վուգու պուլմուշ տըր.

1.—Ռումում տէվլէթլէր թարաֆընտան պիլիթթիֆագ Պուլկարիսթան էմարէթինէ պիր նամզէտ թէքլիֆի,

2.—Ռումէլիի Շարգի վիլայէթինին Պուլկարիսթանա իլհագը մասաէսինին տուվէլը մուազզամաճա թաստիգի,

3.—Թէքլիֆը էվվէլ իճրա օլընաճագ հալտէ, հէյէթը նիյապէթին իւթիֆաասը,

4.—Տուվէլը մուազզամանըն թաստիգի իլէ պիր հիւքիւմէթը մուվագգաթանըն թէէսսիւսի, վէ հէյէթը վիւքէլանըն 16 զաթտան միւրէքքէպ օլարագ, բէհիյելէրինին տուվէլը ֆախիմէ թարաֆընտան նասպը, վէ Զանգօֆ ֆըրգասընտան 2 զաթըն իչիւս հէյէթը վիւքէլայա խըսալը վէ ֆագաթ նէզարէթլէրին ըէիսը վիւքէլա մարիֆէթի իլէ թէվզիի,

5.—Բրէնս ինթիխապը գըմըրտա պէցթիւք Սօպրանիյէնին իւթիմար, վէ եախօտ մէվճուտ Սօպրանիյէնին ֆէսխի իլէ 30 կիւն զարֆընտա եէնիսինին ինթիխապըթը,

6.—Ռումէլիի Շարգի մէպուսլարընըն բրէնս ինթիխապընա իշթիրաք իթմէլէրի.

* *

Ֆիլիպէտէն եազըլըողընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր ասաքիրը մուհաֆըզասը զապըթանը՝ ախիրէն պիր մէճլիս ագտ իտէրէք, հէր ֆըրգատան միւրէքքէպ պիր հէյէթը հիւքիւմէթ թէչքիլինէ հէյէթը նիյապէթին թարաֆընտան մուվաֆագաթ օլունմատըղը թագտիրտէ, Ֆիլիպէտէ պիր հիւքիւմէթը մուվագգաթա թէէսիսի իլէ Ռումէլիի Շարգինին մուխթարիյէթը միւնասէպէթ օլաճաղընը մուգարրէր իթմիշլէր տիր.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընըն քիւշատը միւնասէպէթիյլէ գրալիչա Վիքթօրիա թարաֆընտան գըրաաթ օլընան պիր խիւլասասը կէչէն կիւնքի նիւսխամըզտէ միւնտէրիճ պիր թէլէկրաֆտա եազըլան նութգըն այնէն սուրէթը միւթէրճէմէսի տիր.

Լօրտլար վէ Մէպուսլար,

Պիճիւմլէ տուվէլը էճնէպիյէ իլէ էլան միւնասէպէթըմ տօսթանէտէ պուլընմագտայըտը. Էվրոբանըն ճէնուպը չարգի իշլէրի հէնիւզ թէսվիյէ օլունմամըշ տըր, լաքին օ ճիհաթտա գուհուրա կէլէն վէ հէնիւզ ֆէյսալէպտէ օլմայան միւնազաաթ եիւզիւնտէն Էվրոբանըն սուլհ ու ասայիշի միւխիլ օլաճաղընտան գօրգումըզ եօգ տըր.

Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ալէքսանտըրը էմարէթը մէզքիւրէ հիւքիւմէթինտէն քէֆֆը եէտ իթմէյէ մէճպուր էյլէյէն վուգուաթա հէր նէ գատար թէէսսիւֆ իտէր իսէմ տէ, վուգուաթ՝ Պէրլին ահտնամէսի ահքեամընճա ըիղա վէ մուվաֆագաթըմ թալէպ օլընմագ բէրէսէսինէ կէլմէճէյէ գատար բրէնսը միւշարէլէյհին խալէֆի ինթիխապ օլընմասընա միւթէալլիգ ումուր ու մուամէլաթա միւտախալէ իթմէյէ քէնտիմի մէճպուր գանմ իթմէմ.

Հիւքիւմէթիմ Մըսըրտա թէչէպպիւսաթը իթտիքի վազիֆէ հէնիւզ իքմալ իտիլմէմիշ տիր, լաքին իքթիթէ՛ մէզքիւրէնին ասայիշը խարիճի վէ տախիլիյէսինի թէէմին իտէճէք ... թէրագգիյաթը ճիտտիյէ վուգուա կէլմիշ տըր.

Պիրմանիատա պիր սուրէթ տահի սէնէլէրտէ ... եէնիտէն օլարագ ... չէթէլէրի մահվ ու իզալէ իթմէք իւզրէ ասաքիրիմ՝ քեմալը շէճաաթ ու տիրայէթլէ իճրայի ամէլիյաթը հարպիյէ իթմիշ տիր.

Պիրմանիայի պալատէ պիր չօգ միւտտէթտէն պէրու իճրայի շէգավէթ իտէն եաղմաճը չէթէլէրի թարումար իտիլմիշ, վէ պիր չօգ սէրքէրտէլէր թէրքը սիլահ էյլէմիշ տիր. Մէվսիմի հազըրտա մէմլէքէթ մէզքիւրէտէ սուլհ ու ասայիշին ուսուլէն իատէ օլընաճաղընը գավիյէն մէմուլ իտէրիմ.

Խինտ վէ Ռումանիա գըրալլըգլարը իլէ թիճարէթ ահտնամէլէրի ագտ օլունմըշ տըր. Պունա տախի էվրագը տիբլօմաթիգըյէ՝ էնզարը թէտգիգինիզէ արզ օլընաճագ տըր.

Մէպուսան էֆէնտիլէր,

Կէլէճէք սէնէնին պիւտճէսի սիզէ արզ օլընաճագ տըր. Պունտա գաւլէթի թէսարրուֆա վէ խըտէմաթը ամմէնին հիւսնիւ իֆա ու ճէրէյանընա բէք զիյատէ տիգգաթ ու իթինա օլընմըշ տըր.

Լօրտլար վէ Մէպուսլար,

Իրլանտանըն ահվալի՝ էլան նազարը տիգգաթը ազիմէնիզի տավէթ իթմէքտէ տիր.

Կէչէն սօն պալարտա սէնէի սապըգանըն պիր պալարընտան տահա ազ ճինայէթ վուգուա կէլմիշ իսէ տէ, լաքին գըթաթի մէզքիւրէնին աշահայը արազիսի իլէ միւսթէճիրլէրի արասընտաքի միւնասէպէթ՝ սօն պահարըն գըրամը էվվէլինտէ պազը խուսուսաթ էմարէլէրի կէօսթէրմիշ օլըրըր հալտէ, պազը նահիյէլէրտէ միւսթէճիրլէրի քէնտի թէահհիւտաթըն նիզամիյէլէրինին իճրասը ալէյհինտէ մուխալէֆէթէ թահրիք իթմէք իւզրէ թէշվիգ իթմէքտէ, պազը սուրէթտէ ասայիշի պօզմագ մասլահաթընտա պուլունմուշ տըր.

Պու ֆէնալըգըն մէն ու տէֆի իչիւն հիւքիւմէթիմ սարֆ իթտիկի իգտամաթ՝ գանունը մէվճուտ մուճիպինճէ օ նէվի ճէրայիմ ալէյհինտէ իճրա օլընան ուսուլը մուամէլէնին մուգթէզիյաթը միւճպիր պուլընմամըշ տըր.

Նազարը տիգգաթընըզ եագընտա իսլահատը լայիհէ թէքլիֆլէրի իւզէրինէ ճէլպ օլընաճագ տըր. Իսլահաթը մէզքիւրէ՝ ումուրը ատլիյէ ճինայէթնին րոյէթ ու թէսվիյէսի սէրիա վէ մուէսսիր սուրէթտէ իճրա իթմէք իւզրէ իճատ իտիլմիշ տըր.

Իրլանտանըն պաշլըճա րիֆահ ու սաատէթը հալինէ միւթէալլիգ օլան պազը մէսայիլ միւհիմմէ հագգընտա մէճլիսի ... գօմիսիոնլարըն սօն թէֆթիշ թագրիրլէրի ... թէտգիգ ... իւզրէ ... լայիհաթը թագտիմ օլունաճագ տըր.

Արազինին սուրէթը խըթիմասը վէ թէսարրուֆ հագգընտաքի գավանինին ճէտտիտէն իճրասընա թէմիւլ իթմէքտէ օլան ... իւզրէ ... ուսուլը ... մէսայիլլէ ... թէտգիգ ... միւթէալլիգ օլընաճագ տըր.

Քէզալիք Ինկիլթէրա իլէ Իրլանտանըն ուսուլը հիւքիւմէթը մահալլիյէսի խըսըսընտա ... ալեհտար ... օլունաճագ, վէ ... ասայիշ ... իճրա ... Իրլանտատա այնը մէսէլէ հագգընտա պիր թէտպիր իթթիխազ օլունաճագ տըր.

Ինկիլթէրա, Սգօչիա վէ Իրլանտանըն խառիճի մահալլիյէսինէ միւթէալլիգ գանունը լայիհալարը հագգընտա Բարլամէնթօնըն իճրա օլունան ուսուլը միւնամէլէնին խալգ օլունմասը վէ տահա հաֆիֆ օլմասը իչիւն տախի սիզէ պիր գանունը լայիհասը արզ օլընաճագ տըր.

Էմլաք ու արազինին սէլիան վէ էհվէնիյէթլէ ֆէրաղ օլունմասընա մուխալէֆէթ իտէն մանիալէրի տէֆ ու իզալէ իթմէք վէ հիսսէի չայիալէրին հիսսէտար օլան միւթէսարրըֆլարա թէվզի ու թագսիմինի թէսհիլ էյլէմէք վէ արազիլէրին ֆիւրուխթընտա տահա զիյատէ սուհուլէթ պուլունմասը իչիւն գանուն լայիհալարը թագտիմ օլունաճագ տըր.

Նիհէ սէնէլէրտէն պէրու թիճարէթ վէ զըրաաթըն տուչար օլտըղու պոհրանըն հագգընտա խայլի թէտգիգաթ իճրա իտիլմիշ, 1885 սէնէսինտէ թային էյլէտիկիմ գոմիսիոն՝ չայանը իթինա պիր րափօրթօ թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, պու րափօրթօ պահաթտա թէտգիգ օլունաճագ վէ մէվաթը մէզքիւրէ ... միւհիմմէ իլէ պէրապէր սիզէ արզ օլունաճագ տըր.

Ինկիլթէրա, Սգօչիա վէ Իրլանտանըն իգթիսատը ... (կալ) ... թէվսիէ վէ թագտիմ ... սէլամէթէ միւթէալլիգ թէտպիր ... պիր լայիհա թագտիմ օլընաճագ տըր.

Սգօչիայա կէլինճէ, օրատաքի Տար իւլ-Ֆիւնունլարըն խալգըն տախի պազը թէպտիլաթ ... թէքլիֆ ... թագտիմ իտէճէք տիր.

Քէզալիք Սգօչիա ուսուլը նազարընըն իտարէսի ու սէլահիյէթի հագգընտաքի գանունը ուսուլը մուհաքէմէ ճիհէթինտէ թէպտիլ վէ ուսուլը մուհաքէմաթըն թասարրուֆ վէ ֆայտալը մահքեմէլէրինէ վագը օլան սուիիսթիմալաթըն մէնի իչիւն տախի սիզէ լայիհալար թէքլիֆ օլունաճագ տըր.

Վէգայիֆը մէզքիւրէ իլէ տիկէր գըսմ ֆայտէլի եէնի լայիհաթըն վէ նազարը ազիմէնիզէ թէվտի օլընաճագ մէսայիլին մէսաի միւհիմմէնիզի ճէլպ իլէ Հագգըն թէվֆիգը ումուրնիզա մուվաֆագաթ պէտխշ էյլէյէ, վէ պիր նիյազըմ տըր.

Ֆրանսըզ ... Նամ Ալէման կազէթասընըն Ռոմատան ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, գանունը ասքէրի լայիհասը մէսէլէսինտէն Օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հազրէթլէրինին իթթիխազ իթտիկի րէվայէթ օլունան թավըր ու հարէքէթ իւզէրինէ բրէնս Պիզմարգըն թարըզը իֆատէսի Վաթիգանտա մուճիպը խօշնուտի օլմըշ տըր. Կազէթա մէզքիւրէ մուխպիրինին մէվզուգէն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, էկէր Բաբա Ալէմանիանըն Բէյաբրիխտաքի մէճլիսինտէքի մէրքէզ ֆըրգասընըն էտաի սէնէլիք գանունը ասքէրիյի գապուլ իթմէլէրի իչիւն, Գաթօլիք բէհապէրի ալէյհինտէ օլան մայիս գանուննը քեամիլէն ֆէսխ իտէճէկինի բրէնս Պիզմարգ՝ Բաբայա վատ իթմիշ իսէ տէ, օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հազրէթլէրի Ալէմանիանըն ումուրը տախիլիյէսինէ միւտախալէ իթմէյէ մէճպուր օլմամաղընը ճէվապ իթմիշ տիր. Մամաֆիհ Բաբա հազրէթլէրի եէնի սէնէլիք գանուննը սաքէրինին գապուլը մաթլուպ օլունտուղընը Գաթօլիք ֆըրգասընա բիլտիրմէյէ մէճպուր օլմուշ, Վաթիգան թարաֆընտան Նազարը ... թէքլիֆ ... իթմէկի քեօր ... Գաթօլիք ֆըրգասընըն մէճլիսինտէքի ազասընըն սուրէթը մաղրուրլարընը պէյան ու իզհար իթմիշ տիր.

Տիկէր թարաֆտան Պէրլինտէն թէէմին օլընտըղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգըն եէտտէ Բաբանըն պիր նօթասը մէվճուտ օլուպ, իշպու նօթատա մուճիպինճէ Գաթօլիք բէհապէրինին Ալէմանիայի միւնաֆիլ միւտաֆաալարը ինթիխապ իտէճէկլէրի ... Բրէնս Պիզմարգ մէզքիւր նօթայը միւնասիպ կէօրտիւկի զամանտա նէչր իտէճէքմիշ.

—

Իթալիանլար՝ Հապէշլէրէ ղալէպէ չալտըգտան սօնրա Մասուատան 8 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ պուլունան Մօնգուլար գալէսինէ 1500 ասքէր սէվք իթմիշ օլտուգլարընտան, Հապէշլէր գուվվէի քիւլլիյէ իլէ թէքրար ավտէթլէրինտէ, գալէի մէզքիւրէ իւզէրինէ հիւճում իլէ, 1500 նէֆէր Իթալիան ասքէրինի թամամը մուհասարէյէ ալմըշ օլմաղլա, Մասուատաքի Իթալիան ասքէրի գումանտանը ժէնէրալ Ճէնէ՝ Իթալիատան իմտատ խաթտէմիշ, վէ պու թալէպին իճրասընա Իթալիա հիւքիւմէթի գարար վէրմիշ տիր.

Գարարը մէզքիւր մուճիպինճէ, անգարիպ իքի գօրվէթ իլէ մանը հալին նիհայէթինտէ պիր մըգտար բիյատէ ասքէրի Մասուայա իրսալ օլունաճագ տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 31 յունվար

Սթանտարտ կազէթասընըն զանընճա, ահվալը բօլիթիգըյէ ումումէն պիր հիւմմիւ հալ քէսպ իթմիշ օլուպ, սուլհ ու սալահ մուհաֆազա օլունաճագ տըր.

Մալիյէ նազըրը Մ. Կօչէն՝ խըթիֆա իտէն լօրտ Ալճէրնօն Բէրֆինին երինէ Համպօվէր Սգուէյրտէ Սէնթ Ճօրճ մահալլէսինտէն քէնտիսինէ թէքլիֆ օլունան Մէճլիսը մէպուսան ազալըղը նամզէտլիկինի գապուլ իթմիշ տիր.

Վիէննա 31 յունվար

Ֆրէմտէնպլաթ կազէթասը՝ Ավստրիանըն թէտարիքեաթը ասքէրիյէսինէ Էվրոբանըն ղարպինին ահվալը թէհտիտամիզինի սէպէպ կէօսթէրմէքտէ, վէ թէտարիքը մէզքիւրէնին գապուլէ իչիւն մէպուսան էնճիւմէնլէրինին եագընտա ագտը իճթիմա էթմէսի թավէթ օլընաճաղընը իլան էյլէմէքտէ տիր.

Պուտա-Բէշթա 31 յունվ.

Մէճլիսը մէպուսանտա ըէիսը վիւքէլա Մ. Թիզա՝ պիր սիւվալէ ճէվապէն, Ավստրիա թէտարիքեաթընըն սըրֆ պիր իհթիյաթա մէպնի օլտուղունը, վէ սուլհ ու սալահըն մուհաֆազա օլընաճաղընա իւմիտի պուլունտուղունը պէյան էյլէմիշ տիր.

Լօնտրա 31 յունվար

Ավստրիա իլէ Ռուսիա արասընտա պիր մուհարէպէ վուգուընտա Ինկիլթէրանըն Ավստրիայա մուավէնէթ իթմէքէ թէքլիֆինտէ պուլունտուղունը Մ. Սանտէրսըն՝ Մէճլիսը մէպուսանտա թէքզիպ իթմիշ տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէսմուաթըմզա կէօրէ, զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ ախիրէն Մըսըրտա ազիմէթ իտէն Իթալիա վէլիահտը բրէնս Վիքթօր Էմմանուէլին Սուրիա վէ Պաղէսթինտէ էսնաի սէյահաթընտա, միւշարէլէյհ հագգընտա միւսաֆիրը խասսը Հիւմայունլարը միւպիլիւ մուամէլէ օլունմասընը վէ մէսարիֆը վագըանըն ճէպը Հիւմայունլարընտան թէսվիյէ պույուրուլմասընը էմր ու ֆէրման պույուրմուշլար տըր.

—Խարիճիյէ նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Պէյօղլընտա Օթէլ տ'Անկլէթէրէ կիտէրէք, Մըսըր մէսէլէսինին թէսվիյէսի զըմնընտա իճրասը միւզաքէրէ իչիւն Տէրսաատէթէ կէլէն վէ մէզքիւր օթէլտէ իգամէթ իտէն Սըր Հէնրի Տրըմմընտ Վօլֆա իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր.

—Պիր վագթտան պէրու Պէթէրսպուրկտա պուլունան չէհրիմիզ Ռուսիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Օնու՝ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր.

—Իզմիր վիլայէթինտէ Պուճա իլէ Պուրնապատ չիֆթլիքլէրի գաթարլարը պէյնինտէ ախիրէն պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, Պուճատան հարէքէթ իտէն գաթարըն լօգօմօթիֆի տիկէր գաթարըն 2 վակօնընը բարչա բարչա իթմիշ իսէ տէ, մէզքիւր վակօնլարտա եօլճու պուլունմատըղընտան, նուֆուսճա զայիաթ օլմամըշ տըր.

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Տէրսաատէթ Էմնիյէթ սանտըղընտան 200,000 լիրալըգ պիր իսթիգրազ ագտ էյլէտիկինէ տաիր կազէթալարտա եազըլան պիր հավատիս՝ մէզքիւր սանտըգ միւտիրիյէթի թարաֆընտան թէքզիպ օլունմըշ տըր.

—Ռում բաթրիգը ճէմաաթինի ինթիխապ իտէճէք օլան մէճլիսը ումումի էվվէլքի կիւն Ռում բաթրիգխանէսինտէ բաթրիգ գայմագամը Նուվաննիս էֆէնտինին թահթը ըիյասէթինտէ 82 ազատան միւրէքքէպ օլտուղը հալտէ 1ինճի տէֆա օլարագ ագտը իճթիմա իլէ, 72 մէթրօբօլիտ թարաֆընտան կէօնտէրիլէն գուրա վարագալարը գըրաաթ օլընմըշ, բաթրիգը էսպագ Իւչիւնճիւ Եօաքիմ էֆէնտի հազրէթլէրինէ 33, Եսթրինէ մէթրօբօլիտի Տիօնիսիօս էֆէնտիյէ 19, Էֆէսօս մէթրօբօլիտի Նիգօլաոս էֆէնտիյէ 4, Մանասթըր մէթրօբօլիտի Ամպրօս էֆէնտիյէ 3, Գայսէրիյէ վէ Իզնիք մէթրօբօլիտլէրինէ 2շէր, վէ Իզմիտ, Եանեա, Իզմիր, Գատըքէօյ, Էնէզ, Քէսէնտիրէ, Սիվաս, Ամասիա վէ Բաթօս մէթրօբօլիտլէրինէ 1էր ըէյ վէրիլտիկի անլաշըլմըշ տըր.

Մէճլիստէ հազըր պուլունան ճիւմանի ազալարըն թէքլիֆի իւզէրինէ Տէրգօս, Մաղնիսա վէ Միթիլլի մէթրօբօլիտլէրի ... Ամասիայա ինթիխապ օլընմըշ տըր. Գատըքէօյ մէթրօբօլիտլէրի ... Սիլիվրի ... հագգընտա ... Պաթրիգխանէնին Պէշիկթաշ ... լորտ թէզքիրէ ... Մուսթաֆա Ալի Վէզիր ... թեթքիգ ... վէ Թահրան ... գապուլ ... տըր.

Նիզամ մախսուսը միւճիպինճէ, Պապը Ալի՝ մէզքիւր նամզէտ ճէտվէլինտէն միւնտէրիճ զէվաթըն քէնտինինճէ գէօրմէտիկի զէվաթը չըզմագ իւզրէ 24 սաաթ զարֆընտա մէզքիւր նամզէտ ճէտվէլինի բաթրիգխանէյէ իատէ իտէճէք, վէ մէճլիսը ինթիխապ եէնիտէն թէճէմմիւ իտէրէք բաթրիգը ճէտիտի գաթիէն ինթիխապ էյլէյէճէք տիր.

—Մէսմուաթա կէօրէ, միլլէթիմիզ մէճլիսը ճէրասամալարընտան Գարագաշեան Օրիորդ Վիրգինէ՝ եարըն Իզմիրէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք, վէ չէհրը մէզքիւրտէ պուլունան վէ կէլէճէք իլք պահարտա Իզմիրտէ պազը գուլլէլէր վէրէճէք օլան Պէնկլեան էֆէնտինին գումպանեասընա իլթիհագ իտէճէք տիր.

Մէզքիւր գումպանեանըն Իզմիրտէ նակըլը մուվաֆագիյէթ վէ էհալիի մահալլիյէնին մազհար թէվէճճիհի օլաճաղընը գավիյէն մէմուլ իտէրիզ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իշան օլընտըղը վէճհլէ, Բաթրիգ Աշըն. Ց. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի՝ բազար կիւնիւ Պէյօղլընտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ պէցթիւք ալայ իլէ Գուտտաս Շէրիֆ թագտիս իթմիշ տիր.

Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի ճումա էրթէսի աղշամը Պէյօղլու քարօզչիսի Արսլանեան Ներսէս վարդապետ իլէ Թաղ. խորհուրդըն բէֆգատլըղըյլա Պէյօղլընա պիլազիմէ, օ կէճէ Կիւմիւշկէրտան Տիգրան էֆէնտինին խանէսինտէ միւսաֆիր օլմուշ վէ բազար կիւնիւ Նուրեան Յովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրինին խանէսինտէ թաամ էյլէմիշ տիր.

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ բազար սապահըը քիլիսէ այինլէրինին խիթամընտան սօնրա, Պէյօղլընտաքի եէնի Արշաւանուհեաց զիյարէթ իտէրէք, գըզլարըն նազըը վէ էլ հիւնէրլէրինէ մախսուս օլան մաքինա վէ էտէվաթը կէօզտէն կէչիրմիշ վէ պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր.

Նիզամնամէսի Թաշճեան Ժողովըն սօն ինթիխապընտա Թաշճեան օլընան մէզքիւր Արշաւանուհեաց պիր գոմիսիոնը մախսուս մարիֆէթիյլէ թանզիմ իտիլմէյէ պաշլամըշ օլուպ, թէքմիլ մաքինա վէ էշեա ու լէվազըմաթը սաթըլըս իչիւն 1200 լիրա գարարլաշտըրըլմըշ օլմաղլա, պու մէպլաղ խանէի մախսուսէ իլէ թօբլանաճագ տըր.

Գոմիսիոնը մէզքիւրէ Նուրեան էֆ. հազրէթլէրի ըէիս վէ Կիւմիւշկէրտան Գրիգոր էֆ. տախի Գանձապետ նասպ իտիլմիշ վէ չիմտիյէ գատար 200 լիրա թօբլանմըշ տըր.

—

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին Որբանոցընը մէզքիւր խայրաթխանէտէն Պէյօղլընա նագլ իթմէք իչիւն պիր թէսավվուր մէվճուտ իտուկի մէսմուտուր.

—

Մաթպաամըզա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Իւսքիւտար Եէնի Մահալլէտէ Ս. Կարապետ քիլիսէսի բաբազլարընտան Տ. Կարապետ քահանայ՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասթա օլտըղը հալտէ տիւն վէֆաթ իթմիշ, ճէնազէ ալայը պու կիւն իճրա օլունաճագ տըր.

ՍՈՆ ՊՕՍԹԱ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՎԷՔԱՅԻՒ

Սօֆիատան Բարիզին Թան կազէթասընա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ քէնտիյի մէճլիսը իթմէք իչիւն իթթիխազ խըլմէսի լազըմ կէլէն թէտապիր իւզէրինէ տէվլէթլէրին իթթիֆագ հասըլ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլամայաճագլարընա էյիճէ գանի օլմուշ պուլունտուղունտան, մուգավէմէթինէ տէվամ իթմէյէ գարար վէրմիշ իմիշ։

* *

Մ. Զանգօֆըն Տէրսաատէթէ մուվասալէթինտէն պէրու, անըն Պուլկարիսթանտա պուլունան թարաֆտարլարը՝ էհալիյի հէյէթը նիյապէթ ալէյհինէ թահրիք իթմէյէ բէք չալըշըյօր, սայ ու ղայրէթ իթտիքլէրի կիպի, օգոսթ 21 հատիսէսինտէ դըմէթխալ օլան գապթէնըն թահթը գօմանտասընտա օլարագ Ռումանիա իլէ Մալգօմնիատա պիր խայլի չէթէլէր տախի թէշքիլ օլունտուղը վէ պու չէթէլէրին Պուլկարիսթանա հիւճում ու թէճավիւզ իթմէյէ հազըր օլտուգլարը՝ Սօֆիատա շույու պուլմըշ տըր։

* *

Մոսքովսքի Վէտոմօսթին պէյանընա կէօրէ, Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի թարաֆընտան իւճրէթլէ թութուլմուշ էսքի պիր Ռուս զապիթի՝ պու բէրրէ Ռուս ժէնէրալը գըյաֆէթինէ կիրէրէք, Ռուսիա Զարընըն հէյէթը նիյապէթէ պաղըշլամըշ օլտուղը էհալիյէ իլանտըրմագ իչիւն Պուլկարիսթանը տօլաշմագտա իմիշ։

* *

Պուլկար հէյէթը մէպուսէսի ազասընտան Մ. Գալչէֆ՝ Ռոմանա ըէֆիգլէրինտէն պիրլիքտէ Սօֆիյայա կիթմէք էմաաթէ, Վիէննատան կէչտիկինտէ, օրայա վիւրուտ իթտիկի բազար կիւնիւ պուլթին կիւն աճէմպասընտան Մ. Գօգաչօֆըն նէզտինտէ վագթ կէչիրիպ, բօլիթիգա պէնզէմէզ մէնսուպ հիչ պիր քիմսէ իլէ կէօրիւշմէմիշ տիր։ Բէզալիք մումայիլէյհ մուրախասսա Իթալիանըն նէ Միլան վէ նէ Ֆիօրէնձա չէհիրլէրինտէ բէրէնս Ալէքսանտր իլէ Պաթէնպէրկէ թէսադիւֆ իթմէմիշ տիր։ Բէրէնս մուշարիլէյհ իլէ պիրատէրի բէրէնս Ֆրանսուա տը Պաթէնպէրկ՝ հէր իքիսի տէ Պարօն տ'Արթէնէա նամը մուսթէար թահթընտա իճրայի սէյահաթ իթմէքտէ օլուպ, մայէթլէրինտէ պիր տէ սըրքէաթիպի պուլունտուղու հալտէ կէչէն սալը կիւնիւ Միլանտան Ճէնովայա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

Բիվայէթէ կէօրէ, բէրէնս Ալէքսանտր՝ բէրէնս տը Լէօխթէնպէրկին իւնթիխապը իթմէլէրինի Պուլկարլարա թաւսիյէ իթմիշ իմիշ։

Մ. Գալչէֆ էվվէլքի հաֆթա բազար ազշամը Վիէննատան Պէլկրատա վէ օրատան Պուգրէշէ ազիմէթ իթմիշ, օրատան տա Սօֆիյայա հարէքէթ իտէճէք, վէ հէյէթը նիյապէթ ազալարը իլէ մուզաքէրէ իթտիքտէն սօնրա Տէրսաատէթէ կէլմէյի թէֆքիր էյլէտիյէ պուլունմագտա տըր։

* *

Վիէննատան Թայմսա պէր վէճհը աթի պիր ֆըգրա նագլէտիլմիշ տըր։

«Մ. Վոլգօվիչին Պապը Ալէյհ վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, էկէր տէվլէթլէրին քէաֆֆէսի իթմամ ու թասվիպ իտէրլէր իսէ, Պուլկար հէյէթը նիյապէթի թէրքը հիւքիւմէթ իթմէկէ հազըր տըր։

«Պու էսնատա Ինկիլթէրատան մաաատա քէաֆֆէի տէվլէթլէր՝ պու իթիֆալը Պուլկար մէսէլէսինին թէսվիյէսինէ իլք պիր ատըմ մագամընտա թաւսիյէ իթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։»

* *

Հէյէթը նիյապէթ ազասընտան Մ. Նէվգօֆ Ռուսճուգա կիթմիշ օլուպ, օրատան տա Շումնու վէ Վարնայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Պուլկարիսթանըն Պուգրէշ բօլիթիգա մէմուրըն սըր քէաթիպի Մ. Բէնչօվիչ՝ Պուլկար միւլթէճիլէրլէ մինասէպաթը թախմին պուլունտուղընտան, ազլ օլունարագ, եէրինէ Պէլկրատտաքի սըր քէաթիպ Մ. Թօտօրօֆ նասպ օլունմուշ տըր։

* *

Սըրպ վէ Պուլկար մուհարէպէսինտէ պուլունմուշ օլան պիր խայլի Մաքէտօնիալը կէօնիւլլիւլէր՝ Սըրպ հուտուտը իւզէրինտէ Թըլին նամ մահալ գուրպինտէ գօմիթաճը գաթլ ու թէլէֆ օլան Մաքէտօնիալը հէմշէհրիլէրինին զիքրը ճէմիյէթին բէքազ խոիլէն պիր էսէրին բէսմի քիւշատընտա հազըր պուլունմագ իւզէրէ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Սօֆիատան օլ թարաֆա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Էսնայի մուհարէպէտէ մէրգումըն կէօնիւլլիւլէրէ գօմանտան օլան պինպաշը Բանիցա տախի բէսմի մէզքիւրտէ հազըր պուլունմուշ տըր։

* *

Վիէննատա գուհուր իտէն պիր չայիայէ կէօրէ, Պապը Ալի՝ պու այըն Պէրլին աճանտէսինտէքի 52նճի պէնտին իճրասընը թալէպ իթմէք նիյէթինտէ պուլունույօր իմիշ։

Մալիւմ տըր քի, պէնտը մէզքիւր աչքէրամընճա, Թունա թաքի Տէմիր գափուլարընտան մէնսապընա (աղզընա) գատար նէհրը մէզքիւր սահիլլէրինտէ պուլունան գալէ վէ իսթիհքեամլար քեամիլէն եըգըլաճագ, վէ եէնիտէն գալէ վէ իսթիհքեամ եափըլմայաճագ տըր։

* *

Ինկիլթէրա բէյիս վիւքէլասը լօրտ Սալիսպըրի՝ տէվլէթլէրին Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան արասընտա բէրա օլնաճագ մուզաքէրաթը իլթիզամ իթմէլէրինի թալէպ իթմէք իւզրէ Ռուսիա խարիճիյէ Նազըրը Մ. տը Կիէրսին նազարըլ թահրիրաթը ումումիյէսինէ ճէվապէն, Ինկիլթէրանըն՝ հէր նէվի սուրէթը թէսվիյէի ատիլանէյի իլթիզամ իտէճէկինի, վէ լաքին իշպու սուրէթը թէսվիյէնին էսասընը էվվէլտէն պիլմէք իսթէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Լօրտ Սալիսպըրի՝ բրէնս Ալէքսանտրը տը Պաթէնպէրկին Մըսըրտա պիր գօմանտանլըղ տէրուհտէ իտէճէկինէ տաիր զուհուր իտէն շայիայը գաթիյէն թէքզիպ իթմէքտէ տիր։

Ռոմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէթի մէզքիւր Ռուս թահրիրաթը ումումիյէսինէ պիր ճէվապը միւսաիտքեարանէ իթա էյլէմիշ տիր։

* *

Տէվլէթլէրին Տէրսաատէթ սէֆիրլէրի Պուլկար մէսէլէսինէ պիր սուրէթը թէսվիյէ արամագ խուսուսընտա տիքլէրինտէ տուչար օլաճագլարը միւշքիլաթ իլէ Պուլկարիսթանըն աճվալը հազըրէսի հագգընտա Վիէննատան յանվար 26 թարիխլի Ալման Հավասա աժանսը մուֆասսալ թէլէկրաֆ նագլըմըշ տըր։

«Պուլկար մէսէլէսի հագգընտա անգարիպ պիր գօնֆէրանս իճթիմաը իչիւն միւթթէֆիգ գարարնէմէլար թարաֆընտան Տէրսաատէթ սէֆիրլէրինէ կէօնտէրիլէն թալիմաթնամէլէր, մէճլիսը մէպուսանը Ռուսիանըն բրոկրամը աթա օլնան Մ. Զանգօֆըն թէքլիֆաթը մուզաքէրէ օլունաճագ, վէ պու թէքլիֆաթը Պապը Ալի թարաֆընտան ճէմիյէթը սիֆարաթէ արզ օլունաճագ տըր։ Պու բրոկրամըն նօգթալարը հագգընտա պէյին էսաս տէյիշիլ թէմաթիի էֆքեար օլունմամըշ տըր, լաքին հէսապէ Ռուսիայը խօշնուտ իթմէք իչիւն էնտէլէ սուրէթը թէսվիյէսի պիր սուրէթը միւսալէմէթքեարանէտէ թէթիչ իթմէք արզուսընտա պուլունտուղլարընը ումումի վէ խափիֆ նիմ րէսմի պիր սուրէթտէ պէյան իթմիշլէր տիր։ Մաամաֆիհ պագը տէվլէթլէր, վէ պիլխասսա Աւստրիա վէ Ինկիլթէրա՝ Զանգօֆ բրօկրամընը հօֆիֆ պիր չէյ աատ իթմէյիպ, հէյէթը նիյապէթէ բէք ազըր չօրթլար վագթը իթմէքտէ օլտուղընը խատ խաթըրլար։ Էկէր թէքլիֆ օլունաճագ հէյէթը հիւքիւմէթէ Ռուս թարաֆտարը օլան ֆըրգայա թէֆէվվիւգ վէրիլէճէք վէրիլիր իսէ, պունտան գորգուլուրլար։ Մէվճուտ հէյէթը նիյապէթին մուհաֆազաի մէնաֆիի իչիւն լազըմ կէլէնլէրէ անլաթըլըր պուլունմագտա իսէ տէ, նիյապէթ թարաֆտարլարընըն պէօյլէ գըլըճ՝ զանգօվիսթլէրլէ պէրապէր միւթթէֆիգ հէյէթը վիւքէլա թէշքիլինէ տաիր օլան էֆքեարը միւսալէմէթքեարանէյի չէթինլիքլէ ռէտտ ու մուախէզէ իթմէքտէ օլտուղընտան, հէյէթը հիւքիւմէթ ազասընըն հալ ու մէվգիի կիւնտէն կիւնէ թէհլիքէ օլմագտա տըր։ Շայէտ տէվլէթլէր՝ ֆըրգալարը քէնտի արալարընտա իթթիլաֆ հասըլ իթմէյէ մէճպուր իթմէզլէր իսէ, պու խուսուստա թէմին պիր չէյ կէօրիւնմէզ. պիտայէթը պուհրանտան պէրի Պուլկարիսթանտա էրպապը պօլիթիգա արասընտա բէք չօգ ատավէթ թօհումը սաչըլմըշ օլտուղընտան, էօյլէ պիր հալը ճէհլին հիւսնի թէսվիյէսի բէք տէ իւմիտ օլունամազ։ Բէզալիք զամանը օլունտուղունա կէօրէ, Ռուսիա տախի քէնտի խասըմլըլըրընըն իգտիտարլարը թէմամէն մահվ իտէրէք, չիմտիքի հէյէթը նիյապէթին եէրինէ նասպ իտիլէճէք հէյէթը ճէտիտէի հիւքիւմէթի տէվիրմէք իչիւն նիյապէթը մումաիլէյհա թարաֆտարանընըն մուախխէրէն իճրա էթթիքլէրի թէճրիպէլէրտէն մուխաթարա հասըլ օլմամագ իւզրէ խարարէլի հիւքիւմէթտէն Մ. Զանգօֆ վէ պէքլէր Մ. Գարավէլօֆ իչիւն պիլէ պէօյլէ պիր հիսսէ թալէպ էյլէյէրէք նուֆուզընը եէնիտէն թէէսիս իթմէյէ մուվաֆֆագ օլաբիլիր։

«Մէնպայը մէվսուգտէն ալընան մալիւմաթա խաթընատէն բէրա օլնան իչպու Թարիֆ ու միւթալէատէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Տէրսաատէթ սէֆիրլէրին անգարիպ ագտ էտէճէքլէրի ճէմիյէթտէն նէթայիճը ֆիիլիյէ հուսուլիւնէ բէք տէ իւմիտ վար օլունամագտա տըր։»

Ֆիկէր թարաֆտան եինէ Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկար մէսէլէսի՝ հագգընտա թէն պիր հալը սուլհիւճէ տօլաշմագ իթմիշ օլուպ, պու հալ՝ եալընըզ Պուլկարիսթանտա վուգու պուլան հատիսէլէրէ պօզուլաբիլիր։ Հալթա Թէէմմիւլէն բիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, Աւստրիա՝ մէսէլէի մէզքիւրէնին պիր սուրէթը սուլհճույանէտէ թէսվիյէսինէ խայլիճէ իւմիտ իթթիքինտէն, թէտպիրլէր իսթիկրաթիյէի աքէրիյէսինի թաթիլ իթմիշ տըր։ Տէվլէթը միւշարիլէյհա՝ 1887 սէնէսի գուրա նէֆէրաթընը պէր միւթատ ապրիլ 1տէ խըզմէթի ասքէրիյէյէ ճէլպ իտէճէք էքէն մարտ 1տէ ճէլպ ու տավէթէ գարար վէրմիշ իտի։

ՀԱՎԱՏԻՍԻ ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ

Ֆրանսանըն հուտուտտա ասքէր պիրիքտիրմէսինտէն տօլայը Ալէմանիանըն տէվլէթը միւշարիլէյհատան իզահաթ թալէպ իթմիշ օլտուղընա տաիր Տէյլի Նիւզին վէրտիկի հավատիսին թէքզիպ օլունտուղընը հէր նէ գատար թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իսէ տէ, Էվրոբա կազէթալարընտա օգուտուղումուզա կէօրէ, մէզքիւր Ինկիլիզ կազէթասընըն պու չայիասը օրթալըղա էրաճիֆ վէյվէլէ վէրիպ թիճարէթը պօրսալարընը կէչիրմիշ տիր։

Ֆրանսանըն Պէրլին սէֆիրի Մ. Հէրպէթթ կէչէն սալը կիւնիւ Ալէմանիա խարիճիյէ Նազըրը գօնթ Հէրպէթթ տը Պիզմարք իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ, էմմա միւլագաթտա Տէյլի Նիւզին հավատիսինին պահս սէպգաթ իթմիշ օլմայըպ, գօնթ Հէրպէթթ տը Պիզմարգ՝ հավատիսը մէզքիւրէնին գաթիէն ասըլ ու էսասը օլմատըղընը Ֆրանսըզ սէֆիրինէ պէյան իթմիշ տիր։

Բէզալիք տուվէլը միւթթէֆիգէնին Լօնտրա սէֆիրլէրի Տէյլի Նիւզին հավատիսինի օգուտուգլարընտա, պունըն սըհհաթը վէ մէվսուգիյէթինի անլամագ իւզրէ խարիճիյէ Նէզարէթինէ կիթմիշլէր օլտուղլարընտան, լօրտ Սալիսպըրի՝ պու հավատիսին քիւլլիյէն եալան օլտուղընը հէօյլէ պէյան իթմիշ, վէ Ինկիլթէրա մէճլիսը վիւքէլասընտա պէօյլէ պիր չէյտէն ասլա պահս օլունմատըղընը տա սուրէթը մախսուսատէ Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Վատինկթօնա սէօյլէմիշ տիր։ Լօրտ Սալիսպէրինին պու պապտա օլան մալիւմաթը խուսուսիյէսինէ կէօրէ, Ալէմանիա՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն իզահաթ թալէպ իթմէյի ֆիքրինտէն պիլէ կէչիրմէմիշ իմիշ։ Մ. Վատինկթօն՝ լօրտ Սալիսպէրիտէն ալտըղը պու մալիւմաթը խարիճիյէ Նազըրը Մ. Ֆլուրանսա թէպլիղ իթմիշ տիր։

Վիէննատա տախի զանն օլունտուղընա կէօրէ, Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա մինասէպաթընտա մուհիմ պիր հալ կէօրիւլմէմէքտէ իմիշ։

Հալ պու քի, Վօս'իշէ Զայթունկըն պէյանընա կէօրէ, կէչէնլէր իքի պադիշահ մուհարէպէ վուգու պուլըրսա, էն էվվէլ Ֆրանսանըն Ալէմանիա իւզէրինէ հիւճում իտէճէկի՝ Իթալիա հարպիյէ Նէզարէթինէ գավիէն զանն օլունմագտա իմիշ։

Եինէ մէզքիւր Վօս'իշէ նամ Ալէման կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ Գ.Է.Կ.Ս պարութը եափմագ իւզրէ Պէրլինտէքի հան'կի ֆապրիգաթօրտան Էպէր ֆէթ նամ էճզայը քիւլլիյէթլէ թալէպ իթմիշ իսէ, օ ֆապրիգաթօր՝ պու սիպարիշը Ֆրանսայա կէօնտէրիլմէք իւզրէ կէօնտէրէճէյինի Ալէման հիւքիւմէթինէ սուալ իթմէքլէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ պունա «Ֆրանսըզլար օ էճզայը նէ գատար խըթմէքլէր իսէ վէրինիզ, լաքին միւքէլլէֆ օլտուղը գատար պահալը սաթընըզ» ճէվապընը վէրմիշ տիր։

—

Պէթէրսպուրկտա բիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, Ռուսիանըն Սթօգօլմ սէֆիրի Մ. Շիչկին՝ Շուէտէնին իճրա իտէճէքլէրի թէշարիքատը հարպիյէ հագգընտա լիւզումսըզ վէ մուպալաղալը մալիւմաթ վէրտիկի իչիւն Պէթէրսպուրկա չաղըրըլմըշ տըր։

Էվրոբատա պիր մուհարէպէ վուգու պուլսա, Շուէտ տէվլէթի՝ Ռուսիանըն Ֆինլանտիա էյալէթի իւզէրինէ հիւճում իտէճէյի գուլթամագտա իմիշ։

—

Ալաֆր. յանվար 26տա Մաճառիսթան Մէպուսանը մէճլիսընտէ էօնաթ մուզաքէրէսինտէ բէրիթ վիւքէլա Մ. Թիցա՝ մուխալիֆ ֆըրգա նութգաըլարընա ճէվապէն, հիւքիւմէթին Ռուսիա իլէ մուհարէպէ իթմէյէ արզուսու օլմատըղընը պէյան իտէրէք, պու պէյանաթ՝ Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան թահսին օլունմուշ տըր։ Պաթէնճէ Մ. Թիցա՝ Խաճիտիքէրէ խասըմ օլան ֆըրգա նութգաըլարընա ճէվապէն, էվլատը վաթանըն օլան Խաճիւմլէրին թախի միւտաֆաատ հուգուգու մալիք օլտուղլարընը պէյանաթ էտէրէք, միւտաֆաատն հուգուգ ու միւլկիյէթ պէյհուտէ իթմէյէ աշըլամազ տէմիշ տըր։

—

Վիէննատան Լօնտրանըն Սթանտըրտ կազէթասընա ատֆէտիլէն թէլէկրաֆ նագլըմըշ տըր։

«Աւստրիանըն Պէթէրսպուրկ սէֆարէթի մէմուրը աքէրիսի գայմագամ Գիլէրչ՝ տէրին թափասա պուրայա միւվասալէթ իթմիշ, խուսուսի սուրէթտէ հուգուգը իմբէրաթօրիյէ գապուլ օլունարագ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ սօնրա, պիր ազ միւտտէթ տէ գօնթ Գալնօքի վէ էրքեանը հարպը ումումի րէիսի իլէ միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։ Աճվալը հազըրէ օրտասընտա գայմագամ Գիլէրչին Վիէննայա ճէլպի՝ նազարը տիգգաթէ ճէլպ էյլիյօր։ Զանն օլունտուղընա կէօրէ, գայմագամը մումաիլէյհ՝ Մ. Թիցանըն վիւրուտ ու ազիմէթէ իւզրէ թահսիլը պէյտիւնէն թէսլիմ իտէճէք օլուպ, Աւստրիա հիւքիւմէթինէ գարշը Ռուսիանըն աճվալը խուսուսիյէսինէ տաիր ճէվապը վէրէճէք տըր։

«Պու սէֆէրլէքէ մէճլիսը գէլէճէք էճնէպի միւլլէթլէրին մէնաֆիի միւթէգապիլէսինէ տաիր, Աւստրիա իլէ Ռուսիա արասընտա պիր աշարէթի միւթթէֆիգէ թէսիս օլունմագ իւզրէ ումուր տահիլիյէսինէ ալէյհինէ աճվալը հազըրէ նէթիճէսի թէմին պիր պէսէ իւմիտ օլունուր տէյէ հալէն պիր սէպէպ։»

---

(62)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻՒՏԻԼԼԻՖԻ

ՓՕՐԺ ԹԻՔԱՏԷԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ՃԱԼԻՔ

—Հէմշիրէճիյիմ, վալլահ սէնի կէօրմէք իսթէյօր. վալիտէնին սըֆաթընտա պիր էսէրը հիսսէտէթ կէօրիւյօրում, չիւ հալտէ կէօրմէկէ ալըշըլմամըշ օլտուղում իչիւն սըքըլըյօրում. կէօրիւնիւր քի պու կէճէքի վուգուաթ ճանընը սըգմըշ տըր.
—տէտի։

Մայա Նիամա խըզմէթճի գըզըն կէլիպ կիյինմէկէ պաշլամըշ իթմէսինէ պէգլէմէքսիզին, եաթագտան փըրլայըպ հէման ալթ աթէշը կիյինտի, վէ վալիտէսի մագամընտա օլան Մատամ տ'Ալրէմին նէզտինէ կիթտի, վէ իւչիւնճի կէրէ Նաթալինին սէօյլէտիքլէրինին սահիհ օլտուղունու թասթիգ էյլէտի, գըզ հազըրլաթէն Մատամ տ'Ալրէմին սըֆաթընտա սըլամէթ վէ ֆիւթուր նիշանէլէրի իտի։ Բըզը մագամընտա օլան Նիամայա պիր սամիմիյէթ կէօսթէրէրէք օփթիւ սօնրա էչտի իթիքէն սօնրա։

—Թըգէհրցայըմ, հազըրլաթէն պայէթ միւքէտտէրիմ, չիւնքի սէնին իլէ տէ-ֆա օլարագ պիր գուսուրըմը միւշահէտէ էյլէտիմ։

Նիամա հէյէճանընտան տըլամատը պաշլատը։

Վալիտէսի սէօզինէ տէվամ իլէ։— Սէօյլէ, գըզըմ, չիմտիյէ գատար մուհաֆազա իթմէսինէ Նաթալի վէ Հանրի իլէ սէնին արանըզտա պիր ֆարգ կէօրիւնտիւ մի. սանըր կիպի սէն տէ պէնիմ սէվկիլի պիր գըզըմ տէյիլ մի սին. Միւ-րատըմ սէնի թէքտիր իթմէք տիր, վէ լաքին պու կէճէքի վուգուաթ նէ՞ իտի. Մ. տը Պլինեագ Մատամազէլ Հօթըրօըն թավէթինէ իճապէթ իթմիշ կիթմիշ միյտի... գըզըմ, սէօյլէ՞ . . .

Մատամ տ'Ալրէմ՝ Նիամանըն չօ մուամէլէսինին մինասէպէթսիզլիկինի պիրազ թարաֆ իլէ, սաշըլմաս սէօզէն տօլաշան պիլալարտան մուհաֆազա վէ վիգայէ իթմէք իւզրէ հէր Թիւրլիւ իհթիյաթ վէ ֆէտաքեարլըգ իճրա օլունտուղը հալտէ, Նիամանըն պէօյլէ կէճէ վագթը սաֆիլէտէն եալընըզ պաշընա տըշարը չըգմըշ օլտուղընտան մէյուս օլմուշ իտի։ Տիկէր թարաֆտան Նիամանըն Պօլտէն Հօթըրօ իլէ Նիամանըն տուշմէնլէրի պէյնինտէ Նիամա ալէյհինտէ պիր վագթը օլտուղընտան սաճա ինտիմաքէ իտի։

Նիամա հիճապընտան գըփ գըրմըզը քէսիլտի, վէ Մատամ տ'Ալրէմին մուսաամէլէ իթմէսինէ պէքլէտէ։

—Վալլահ էնինիմ, Բաուլ իլէ արատագտա պիր իթթիֆագ վար տըր։

Նիամանըն չու սէօզլէրինտէն Մատամ տ'Ալրէմին նիչին տէ միւթէէսսիր օլտուղը անլաշըլտը։

Մայա Նիամա պունը ֆըրսաթ իթթիխազ իտէրէք հէման վալիտէսինին պօյնունա սարըլտը, պէն պունտան իլէ իֆատէի մէրամ իտէյիմ։

Մատամ տ'Ալրէմ.— Չիմտիյէ գատար պանա նիչին սէօյլէմէտիլէր, պունը կիզլէմէքտէ նէ՞ մանա վար։

Նիամա.— Հաթթա պու կիւն Մ. տը Պլինեագ սիզէ սէօզ աչաճագտը, հաթթա տէ պու կէճէ սիզէ սէօյլէմէյէ թէշէպպիւս էյլէտի, վէ իշտէ պու մէվգի սէպէպ իլէ պիր կիւն տէհա պիր թէլաքքի պինասընտա հէր շէյի պէյան իթմէյէ իթիմատ պիր ֆըրսաթ կէօզլէտիմ. մէրագլըլըգ պէօյլէ իտէրէք կէօրիւշէճէյինի վէ նէ իւլէր պիր վագթ իլէ վագըֆ խտէր։

Մատամ տ'Ալրէմ.— Մ. տը Պլինեագ իլէ պէնիմ Թարաֆըմ նէ՞ տէր. կէրէք պէն հէմ տիր լաքին պու. Թարաֆլար պէն էլիմտէ սէօզ պուլունմազ, կէօրիւնիւր քի սէնին էվլէնմէք իչիւն հիւսնի սայմըշ սըն.— տէտի։

Օ կիւնիւ էօյլէն թամամընտան էվվէլ Բաուլ տը Պլինեագ Մատամ տ'Ալրէմին պիր մէքթուպ ալտը, կէօրէ արզուսընտա օլտուղը պիր գատըն սաճիպ իլէ, մէրգումէնին հազըրընտա էվլէնմէյէ գէթէր։

—Էյի քի խաթըրլըյօրում, լաքին սիզէ ալըշընլըգ նէ տէյէճէյիմ, չիւնքի հէր էօյլէճէյինտէն հէր շէյի կէօզէլ պիլիրսինիզ, լաքին հէր պէյան տէյէճէյիմ, ճանըմ սըգըլըյօր. պիր աճէմի կէօզէլ պիր գըզ տէյիլ սինիզ. գըզըմ պիր կիւնէշ տէյիլ սին, սէնին պէնիմ պիր էվլէնմէք, վէ պէն տախի սէնին պէնիմ իչիւն ֆէտաքեարլըգ պիլիրիմ, ալլահ հէր հալը պուլուր, սիզ պէնի պիլիրսինիզ, Նիամա իլէ պիր տէ կէօրիւշէճէյիմ տէյիւ.— տէտի։

Բաուլ տը Պլինեագ ֆէվգալատէ մէմնուն օլուպ, Մատամ տ'Ալրէմին էլինի էօփտիւ սօնրա տէ կիթտի։

Մատամ տ'Ալրէմ.— Էվէթ, էվէթ. պու պապտա սէօզլէր թէքրար եափըլմայաճագ. չիմտի օրթայա սէն տէ պու կէճէքի վուգուաթըն սըրընը վէ իչիւն սէօյլէ, վէ լաքին թաքրար թէքրար իթմէյէսին. Սէն պիր գըզ սըն, սէնին վէ պէնիմ իչիւն պիր գէզա պուլաճագ տըր, վէ պու սէպէպ իլէ պիր տաֆա տը պաշգա պիր իլէ տէ իչինտէ կէօրիւշմէյէսին, վէ լաքին հէր շէյտէն էվվէլ Մ. տը Պլինեագ իլէ մուհաֆազա պուլունմալը. Մայա Նիամանըն հալինէ գըյըլանմալ . . .

Բաուլ Թէլաշլը պիր հալ իլէ.— Մատամ, էվլատ մագամընտա գապուլ իթմէք օլուրսանըզ պիր գըզ իչիւն սիզ քէնտի Թարաֆըմտան պիր Փէտաքեարլըգ իթմէյէ ամատէ պուլունուրըմ։

Պու տէֆա տա Մատամ տ'Ալրէմ Բաուլըն սէօզլէրինի քէսիպ.— Եանըլըյօրսունըզ, Նիամանըն պէք կիւզէլ ճէհէզի վար տըր, վէ պու ճէհէզին տէ Նէտէն օլտուղընը չիմտի սիզէ խտէյիմ։

Մատամ տ'Ալրէմին չու սէօզլէրի Բաուլըն խաթիրլաթմալարընը մունքէսիր օլտու. Բաուլ Նիամայը փարասը պիր պիր գըզ օլտուղու հալտէ, վէ կէրէք Մատամ տ'Ալրէմին վէ պուրոճըլըգլարընը պիր սէպէպ օլարագ Թահմին իթմիշ օլտուղու հալտէ, Ինկիլիզ Թաճիրլէրինին միւսաատէսի սըրըտա չէքմէքտէ պուլունան վէ Նիամանըն ճէհէզինի ճէհէզլէթմէյէ ամատէ օլտուղունտան հաբէրտար օլմատը։

Մատամ տ'Ալրէմ սէօզինէ տէվամ իլէ տէտի.

—Նիամանըն ատէթա պիր բօման տէմէք օլան հիքեայէսինի իշիտմէ՞ք իսթէր միսինիզ. պիր տէ օ թարիխտէ պիզ տէ հէմ պիլմէյէճէյիմիզ հալտէ Նիամա, Տօրալի վալիտէսինին գըզը տըր, Տօրալի Հալէպլի իսէ Նէյօլ նամ հիւքիւմէթը ճէսիմէնին պիր գըզը տըր քի Հինտիսթանը չըմալինին էն էհէմմիյէթլի վէ զէնկին պիր իգլիմի տիր։ Պու գըզըն պիլգիմ ֆամիլեայա նասըլ կիրմիշ օլտուղը Թէֆսիլ իլէ պէյան իթմէկէ իհթիյաճ կէօրմէմ։

(Մապաատը)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ցէչէն Նէ-ւ-ին պէրմիւթաա էղրէպը զարաւպը հավատիսաթընտան օլարագ, Բուսիա Զարը կէօյա Մ. Յոնունգ-եօրթուլարընտան էվէլ պիր գաչ կիւն Բարիզտէ պուլունուպ, Շան-զ-էլի-զէ գուրպինտէ իգամէթ խաէն պիր Բուսըն խանէսինէ միւսաֆիր օլմուշ վէ քէնտիսի բէք տիգգաթիլը պիր սուրէթտէ կիզլէյիպ թանըթմամըշ վէ բէք չօգ տիրլօմաթլարըա տա միւլագաթ էյլէմիշ տիր: Բիվայէթէ կէօրէ, միւշարէլէյհ պու կիւնլէրտէ եինէ Բարիզտէ պէքլէնմէքտէ օլուպ, Զուիցցէրիա Թարիգիլէ կէլէճէք, վէ Բարիզտէն չըգտըգտան սօնրա պիր գաչ կիւն Նիսէ կիտիպ իմբէրաթօրիչայը կէօրէճէք վէ լաքին տայմա թէպտիլ գըյաֆէթտէ պուլունաճագմըշ:

—

Նէ-Եօրք Հէրըլտ նամ Ամէրիգա կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, կազէթաի մէզքիւրըն պիր մուխպիրի Բուսիատան հէնուզ կէլմիշ պիր Նիհիլիսթ իլէ իճրայի միւլագաթ իթմիշ օլմագլա, մէրգում Նիհիլիսթ միւլագաթըտա Զարըն մայէթինտէ պիր մէմուրիյէթտէ պուլունտըղընը պէյանտէն սօնրա, քէնտի ֆըրգասընըն բէք զայիֆլիի վէ մունթազամ օլտըղընը վէ ալթը այտան էվվէլ Զարըն վէֆաթ խուճճէկինի մուխպիրը մումաիլէյհէ պէյան ու իֆատէ էյլէմիշ տիր:

—

Կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Բուսիանըն մէճլիսը մէպուսանընտա վագը օլան չէտիտ Իտիր միճաատէլէտէն տօլայը խարիճիյէ նազըրը Մ. Ֆէրշգէտ իլէ մէպուսանտէն Մ. Ֆլեվա արասընտա տապանճա իլէ պիր տիւէլլօ վուգու պուլմուշ վէ պունտա Մ. Ֆլեվա էլինտէն հաֆիֆճէ եարալանմըշ տըր:

—

Աֆղանիսթանտան Պօմպայա վիւրուտ խաէն խապէրլէրէ կէօրէ, Անտարիս գապիլէսի էֆրատը Գէշ մէվգիինտէն սօնրա Էմիրին աղքէրի իւզէրինէ հիւճում իթմէկէ հազըրլանըյօրլարըմըշ: Հաթթա Թէէմինէն բիվայէթ օլտըղընա կէօրէ, գապիլէի մէզքիւրէ Էյուպ Խանըն կէլիպ քէնտիլէրինէ պիրլէշմէսինի, վէ եախօտ քէնտիլէրինէ պիր բէիս նըշինիստան ու իրան իթմէսինի Թալէպ իթմէք իւզրէ, Իրանտա պուլունան մումաիլէյհ Խանա պիր մէմուրը մախսուս իրսալ իթմիշ տիր:

—

Լալըուր Խանըլը Ճէլալապատ ասաքիրը մուհաֆըզասընըն Պաժօրիս գապիլէսի ալէյհինտէ Թէտարիքեաթը հազըրլայէ իճրա իթմէքտէ օլտըգլարը Քեապիլ Էմիրինէ խապէր վէրիլմիշ տիր:

—

Ղազի Ասպուր Բաշմանըն մախսուսմի օլուպ, Աֆղան հուտուտընըն Թահտիտինէ մէմուր Ինկիլիզ վէ Բուս գօմիսիօնընա րէֆագաթ խաէն Ղազի Սաալի Հէրաթա վէլի նասպ օլընմըշ, վէ մաաղուլ վէ մահպուս օլան վալիի սապըգըն խարիճի հագգընտա տա իճրայի Թահգիգաթա մէմուր խուլընմըշ տըր:

—

Ատէնտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Շօա գըրալը Մէնէլիք Հաաար խուքքէնտէն զապթ իթմիշ օլմաղլա, իւքքէն մէզքիւր Էմիրի Օկատէնէ ֆիրար իթմիշ, վէ Հաաարտա իգամէթ խաէն Եվրօբալըլարըն հայաթընտա հիչ պիր գաատ վագը օլմայըպ չէհիր տախի եաղմա օլընմամըշ տըր:

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընըն տիւնքի նիւսխասընտա աթիտէքի ֆըգրալար կէօրիւլմիշ տիր:

Գըշ մէվսիմինին չիտտէթլէ հիւքմինի իճրայէ պաշլամասը, միւնասէպաթըն ինգըթաընը մուճիպ օլտըղընտան, վիլայաթը Շահանէճէ զիքրէ շայան հավատիս պուլընամամըշ տըր: Բէրաքէնտէ սախրըշա իշթիզալ խուլէն Զարչուի քէպիր իլէ մուհալը սաիրէտէ տիւքքեանճըլարըն էքսէրիսի սէնէնին պու մէվսիմինտէ միւշահէտէ օլընան տուրկունլըգտան շիքեայէթ իթմէքտէ, վէ քիւլլիյէթլի սաթըշ բիյացասընտա մուամէլաթ հէնուզ կէրմիյէթ քէսպ իթմէմէքտէ իսէ տէ, ավուալարտա պու հալին պէր Թարաֆ օլաճաղը ումիտ խուլընմագտա տըր: Պուղտայ վէ ուն բիյասասը զայիֆլէկէ մէյլ էյլէմէքտէ, վէ պու հաֆթա վուգու պուլան մուամէլաթ մէհթուլիյէթպախշ պուլընմամագտա վէ գամպիօլարըմըզ եաքլաշ կէրի Թուտմագտա պուլունմագտա տըր:

Տէլլալլըգ Մէսէլէսի

Միւնասէպաթ վէ պա խուսուս մուամէլաթը Թիւճճարիյէտէ տէլլալլարըն լիւզում վէ էհէմմիյէթի զայըը միւնգէր տիր: Պու սընֆ էվրօբանըն հէր Թարաֆընտա եէմինլի պիր հէյէթը րէսմիյէ վէ միւշթէրէկ Թէշքիլ էյլէմէքտէ, վէ ումում Թարաֆընտան մագպուլը իւթիրամ օլմագտա իսէ տէ, պաղը զէվաթը միւթէպէրէ խաթիրնա օլընտըղը հալտէ պիլըմ հէյէթը տէլլալիյէյի գըամը աղէմի պուլընտըղընըն ածնայէթէ մաղհարը մուվաֆֆագըյէթ օլամայարագ Թէրքը սաատէթ իթմիշ պինչարէկեահատա բիլարէթ պուլընմաըը մալիւմ տիր: Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը Թէէսիսինին հէման իպթիտալէրինտէ, պու մէսէլէյի սուրէթը ճիտտիյէտէ նազարը տիգգաթա ալարագ պու պապտա պիր նիզամնամէ լայիհասը Թանզիմ իլէ լէճնիյէթ Թաստիգ մէճլիսի մախսուսընա Թագտիմ էյլէմիշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պիր սէմէրէսի կէօրիւլէմէմիշ տիր:

Բէֆիգիմիզ Հէրա- կազէթասընըն րիվայէթինէ կէօրէ, ազամէճէ տախի պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլան Իզմիր Թիճարէթ Օտասը Թարաֆընտան մազպադ վիլայէթը ճէլիլէյէ պիր Թագրիր Թագտիմ խուլընըբ, Օտանըն պիր բուխսաթնամէսինի հաիզ օլմայան ըէվադըն իճրայի մուամէլէտէն մէնի Թէքլիֆ օլունմըշ, վէ պու սուրէթ վիլայէթճէ տախի Թասվիպ խուլընմըշ տըր:

Պինաէն ալէյհ պու պապտա մէվճուտ օլան աղմալը զայըը մունթազամէյէ նիհայէթ վէրիլէրէք, նիզամնամէի մէզքիւր մէվգիի իճրայէ վազ օլընընճայա տէկին պայիլթալիթ տէլլալլարը հագգընտա տախի պու միւհիմմէ պիր մուամէլէնին իճրասը միւնասիպ օլաճաղընը մէնզայըը հասատին արզ խուլէր, վէ պու ճիհէթին հէյէթէ Թիւճճարիյէ Թարաֆընտան նազարը մէմնունիյէթլէ կէօրիւլէճէկինի խումիտ էյլէրիզ:

Թրանսիթ Թիճարէթի

Թրանսիթ (ագթարմա) Թարիգի իլէ Իրանա էմթաա կէօնտէրէն Թիւճճարըն վէրտիկլէրի պէյաննամէլէր համիշլէրինէ քէֆալէթի հավի եազըլան Ֆըգրալարա 10 զրշ. լըգ պուլ եափըշտըրըլմասընա տաիր Թրապիզօն Բուսումաթ մէմուրլարը Թարաֆընտան իխթիլաֆ օլընան ուսուլ միւլաղասի իլէ Թրապիզօն չէհրինտէ պիր պէյլիգ աուէմ խոշնուտսըզլըգ հիւքմ սիւրտիւկի Թրապիզօն մուխպիրիմիզին իշարաթընտան անլաշըլմագտա տըր:

Շուրաի-Տէվլէթին պու պապտաքի գարարընա Բուսումաթ Էմանէթի մէմուրինի Թարաֆընտան կէնիշ պիր սուրէթտէ մանա վէրիլմէքտէ օլտըղընը զանն իտէրիզ. չինքի գարարը մէզքիւր տէյին սէնէտաթը իլէ իլթիզամը մուամէլաթընա ալթ օլուպ, պու կիպի մատտէլէրէ շումուլի եօգ տըր:

Թրանսիթ Թիճարէթիմիզ մէմուրինի հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուավէնէթինէ մահթաճ օլմազը միւհթաճ պուլունտըղը տէրքեար օլմագլա, պունըն Թէրագգիսինէ մանի օլաճագ էսպապը րէֆի միւլթէզէմ պուլըմաճը, վէ պու պապտա Թրապիզօն լիմանընճա մէխաւմէլէ հայաթինէտէն մաատուտ խուլանինէ պինաէն, պու պապտա Բուսումաթ Էմինի Ետիւպ էֆէնտի հազրէթլէրինին նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ խուլէրիզ:

Իզմիր Կէօմրիւկ Բէսմի

Գոմիսիոնը մախսուս Թարաֆընտան իտխալաթ բէսմլէրինին Թէզյիտի Թէքլիֆ օլընան էշյայա աթիտէքիլէր տախի իլավէ օլընաճագ տըր:

Ֆօթօղրաֆ վէ եախօտ պասըլմագ իչին հազըրլանմըշ օլան եալտըզլը վէ եա եալտըզսըզ քեաղըտլարըն պէհէր գանթարընտան 20 ֆրանգ եէրինէ 45 ֆրանգ:

Շիմտիյէ գատար պէհէր գանթարընտան 15 ֆր. ալընան սիւնկէր քեաղըտը սէրպէսթ:

Պէհէր գանթարընտան 20 ֆր. ալընան ցուն քեաղըտընտան 40 ֆր.:

Թազէ եաղըն պէհէր գանթարընտան 5 ֆր. եէրինէ 10, վէ բէյնիրին պէհէր գանթարընտան 8 ֆր. եէրինէ 20 վէ պալըն պէհէր գանթարընտան 5 ֆր. եէրինէ 10 ֆր.:

Մանչէսթըր.— Հէր նէ գատար իխրաճ օլընմագ իւզրէ էքէյինճէ մալ միւպայաա օլունմուշ իսէ տէ, քամպուգ էմթաասը բիյացասընըն հալի բօլիթիգանըն սագիթ օլմամասընտան տօլայը կէչէն հաֆթայա նիսպէթլէ տուրկուն տըր: Մէմալիքը Էճնէպիյէ իչին վուգու պուլան մուամէլաթ ֆէվգէլաատէ էհէմմիյէթսիզ պուլընմագտա վէ միւշթէրիլէր բէք ուճուզ Ֆիյաթլար Թէքլիֆ էյլէմէքտէ վէ իխրաճաթ իրլէկի իլէ տօգումա իչին էօթէտէ պէրուտէ պազը միւշթէրի կէօրիւլմէքտէ տիր:

Լօնտրա.— Սօն միւզայէտէլէրին խիթամընը միւթէաղըպ եուն ֆիյաթը 100տէ 10-16 գատար Թէնէզզիւլ իթմիշ օլտըղը հալտէ, Ֆրանսա իլէ Թէքրար մուամէլաթա պաշլանըլմասը միւլաղասի իլէ 100տէ 5-10 գատար պիր Թէրագգը կէօրիւլմիշ տիր: Ցանվարտա վուգու պուլմագտա օլան չիվիթ միւզայէտէլէրինէ չէհրը ճարինին 10ընտան պէրու պաշլանըլմըշ, վէ չիմտիյէ գատար բիյացայա չըգարըլան մալ 5310 սանտըգտան իպարէթ օլտըղընտան, մուամէլաթ չիմտիլիք գաաֆա մէյեալ պուլըմըշ իսէ տէ, Մատրաստան ալընան խապէրլէրէ նազարան, Ամէրիգա իչին վուգու պուլմագտա օլան Թալէպ կիւնտէն կիւնէ արթմըշ, վէ Հինտիսթանըն պու սէնէքի մահսուլը օլմագ իւզրէ Թախմին օլընան 32,500 սանտըգ մալըն 10-12սի Ամէրիգա իչին ալընմըշ տըր: Պէհէր [illegible] 46 [illegible] օլարագ, էրէյինճէ միգտարտա կիւմիւշ տախի սաթըլմըշ տըր:

Լիօն.— Բիյացամըզտա կէչէն սէնէնին պու հաֆթասը զարֆընտա գայտ խուլէն իբէք միւպայաաթը մուամէլաթը 142,283 քիլօտան իպարէթ պուլունտըղը, վէ կէչէն հաֆթա 69,850 քիլօյա պալիղ օլտըղը հալտէ, պու հաֆթա 83,757 քիլօյա պալիղ օլմուշ, վէ 17,249 քիլօ խաբիշիմ, 12,812 քիլօ Թրամ, վէ 53,696 քիլօ խամ իբէք սաթըլմըշ տըր:

Պրուսա իբէկինին պէհէր քիլօսը 57 ֆր. վէ 10-12 տընիյէլիք Պաղտատընքի 58, վէ 20-24 տընիյէլիք Պրուսա խարիճիյէսինքի 62, վէ 18-20 տընիյէլիք Սուրիա 64-65 ֆր. բատտէլէրինտէ բիյացատա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր:

Իչպու յանվարտա տէվամի մուամէլաթըն վուգուընա ինթիզար օլընմըշ իտի իսէ տէ, բիյացամըզ էյլան տուրկուն հալտէ սէվամ խուլէյօր:

Բէթէրպուրկտան ղեկտ. 18 Թարիխլի իլէ պէք մէճնը աթի եազըլըյօր.

Պիր գաչ վագըթտան պէրու մէմալիքը էճնէպիյէ բիյացալարընտա մահալը սաիրէտէն նագլ օլընան պուղտայլարա նիսպէթլէ Բուսիա պուղտայը սիւրիւմինին ազալմասը՝ Բուսիա Թիճարէթ նէզարէթինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէտիկինտէն, պու պապտա Թահգիգաթ միւքէմմէլէ իճրասը իչին Բիւլալի նամ գըրաաթ մէքթէպի մուալլիմլէրինտէն պիր զաթ մէմուր խուլընմըշ տըր:

Մուալլիմը մումաիլէյհ՝ Բուսիա պուղտայը խուխալ օլունմաա չէհրլէրտէն պիր չօգլարընա պիզզաթ կիտէրէք իճրա էյլէտիկի Թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ, պու հալին ալէյքտէր մալին կէօնտէրիլէն նիւմունէյէ պէնզէմէսի ճիհէթի իլէ միւշթէրիլէրտէ հասըլ օլան էմնիյէթսիզլիքտէն իլէրի կէլտիկինի անլամըշ տըր:

Ֆիլհագիգա Թէսլիմ օլընան պուղտայլար՝ լըյըգը վէճհլէ Թէմիզլէնմէտիկի կիպի, պազըն բուլագ պիլէ զուհուր իթմէքտէ տիր: Մուգաատէմա պիլա վաճէթա միւպայաաթտա պուլունան Ալէմանիալը տէյիրմէն սահիպլէրի արթըգ ալագ ու իթաա պուլունմամագտա վէ ալըշվէրիշ մէյտանընտա պազը գօմիսիօնճըլար կէօրիւլմէքտէ տիր քի, մումաիլէյհիմ՝ ալտըգլարը պուղտայը Թէմիզլէտիքտէն սօնրա միւշթէրիլէրինէ ֆիրուխթ էյլէմէքտէ տիրլէր: Բուսիանըն չըգմալ Թարաֆընտաքի լիմանլարընտան իխրաճ օլընան պուղտայ էյի իսէ տէ, Օտէսա վէ սաիր ճէնուպ լիմանլարընտան իխրաճ օլընան պուղտայլար՝ շիքեայէթը ումումիյէյի մուճիպ օլմագտա տիր:

Պու հալ ալէյհինտէ էմնիյէթսիզլիկի մուճիպ օլտըղընտան, Պրէմ վէ Համպուրկ չէհիրլէրի ճինսի էյիճէ օլան Լօնտրայա նագլ օլընմըշ Բուս պուղտայընը իսթիմալ իթմէկէ պաշլամըշլար տըր:

ՌԷԺԻՆԻՆ ԹԻՒԹԻՒՆ ԶԻՐԱԱԹԸ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Զէրրաղը Րէժիյէ վէ Րէժինին զէրրայա գարշը օլան հուգուգ ու վէզայիֆինէ վէ ահքեամը ճէզայիյէյէ տաիր նիզամնամէ տիր.

(Տիւնքի նիւսխատան մապայտ)

ԻՒՉԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

[illegible]

42 Մատտէ.— Էվվէլա չարթնամէնին 11ինճի մատտէսի հիւքմինճէ, մէմալիքը Օսմանիյէտէ հասըլ օլարագ Շարգի Բումէլի իլէ Ճէպէլը Լիպնան վէ Կիրիտտէն պաշգա մուգաատէմա պաղտօլ ուսուլի ճէրէյան իթմիշ օլան մէմալիքը Շահանէտէ սարֆիյաթը տախիլիյէ մախսուս օլան Թիւթիւնլէրի Րէժի իտարէսինտէն բուխսաթ ալմագսըզըն միւպայաա վէ իմալ վէ ֆիրուխթ խուլէնլէրին Թիւթիւնլէրի զապթ օլունուր, վէ ճէզայի նագտի օլարագ պէհէր ճէտիտ գըյէսինտէն 40 զրշ. ալընըր:

Սանիէն. Թիւթիւն խուգէրինտէն բէսմ ալընան մահալլէրտէ Րէժի իտարէսինի իշպու բէսմտէն մահրում իթմէկի Թասմիմ իլէ իճրաաթընա Թէշէպպիւս էյլէյէնլէրտէն իքի գաթ ճէզայի նագտի ալընըր:

Սալիսէն. Բուխսաթսըզ վէ եա բուխսաթնամէտէ կէօսթէրիլէն արազինին ղայրը եէրտէ էքիլէն Թիւթիւնլէրին Թէմամը, վէ բուխսաթնամէտէ կէօսթէրիլէն սաթհատան (մէսաֆէտէն) զիյատէ սաթհատա էքիլէն Թիւթիւնլէրին ֆազլասը զապթ վէ եա գալ իլէ (քէօքլէնտէն չըգարըլմագլա) իթլաֆ օլունուր:

Բապիէն. Թահրիր Փրգալարընըն մուայէնէսինտէն Թիւթիւնլէրինին մէճմուըը վէ եախօտ պիր միգտարընը քէթմ էյլէյէնլէրին Թիւթիւնլէրի զապթ օլունուր, վէ ճէզայի նագտի օլարագ պէհէր ճէտիտ գըյէսինտէն 40 զրշ. ալընըր:

Խամիսէն. Պիր Րէժի մէմուրը րէֆագաթ իթմէգսիզին վէ եախօտ նագլիյէ բուխսաթնամէսինի համիլ օլմագսըզըն կէրէք պէրրէն վէ կէրէք պահրէն եաբըլա վէ գըյըլմըշ Թիւթիւն նագլ էյլէյէնլէրին Թիւթիւնլէրինին Թէմամը վէ բուխսաթնամէտէ կէօսթէրիլէն միգտարտան զիյատէ Թիւթիւն նագլ էյլէյէնլէրին Թիւթիւնլէրինին ֆազլասը զապթ օլունուր, վէ ճէզայի նագտի օլարագ պէհէր ճէտիտ գըյէլէրինտէն 40·ար զրշ. ալընըր:

Սատիսէն. Րէժինին ալամէթը ֆարիգասընը հավի զարֆլար իչինտէ օլմայարագ Թիւթիւն սաթանլարըն Թիւթիւնլէրի զապթ օլունըր, վէ ճէզայի նագտի օլարագ պէհէր ճէտիտ գըյէսինտէն 40 զրշ. ալընըր:

Սապիէն. Բուխսաթը մախսուսէյի հաիզ օլմագսըզըն հալտէ աղքէր Թիւթիւնի ալարագ աղքէր օլմայանլարա սաթըլ քեար իթմէկի սաաամաթ իթթիխազ խուլէնլէրի Թիւթիւնլէրի զապթ օլունըր, վէ ճէզայի նագտի օլարագ պէհէր ճէտիտ գըյէսինտէն 40 զրշ. ալընըր:

Սամինէն. Հէր սէնէի սապըգա մահսուլաթընտան օլարագ աղօսթօս տուխուլինտէ էլտէ իխթիյարը օլմայան պիր սէպէպը միւճպիրէ մէպնի օլմագսըզըն Թիւթիւնլէրինի Րէժի անպարլարընա Թէսլիմ իթմէմիշ օլանլարըն Թիւթիւնլէրի զէբրան սէթինտէ զըրաաթ սէնէսի պուլունսա պիլէ գաչագ իթթիխազ խուլընմագ պապալը ու միւսատէրէ իլէ կէթիֆա օլունըր, վէ սէպէպը միւճպիր Թէհագգուգ իտէմէզ սէ Րէժի անպարլարընա նագլ իթտիրիլիր:

Թասիէն. Մահսուլաթ Թօբլանըլտըգըննի Թահրիր իճրասընտան սօնրա Թօփուլմըշ իչին լազըմ կէլէն միգտարընտան մատասըլը սէօքիւլ ալընմագա զէրրա հէր հալտէ մէճպուր տըր:

Պու մէճպուրիյէթի իթֆա իթմէ-

---

(36)

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ

ԳԱԹԸԼ ԻՏԷՄԷՅԷՆ ԳԸԶ

Տրամ 5 Բէրտէ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ ԹԷՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

ՄԷՆՁԱՐԷ Դ.

ԷՎՎԵԼՔԻԼԵՐ ՎԷ ԱՆՃԷԼԻՆԱ

Մարինօ ([illegible]) — Նէ՞ եաբտըն բէզի՛լ գըզ. նէ եարաճաղընա պիր գարարը գաթի վէրտի՞ն մի:

Անճէլինա ([illegible]) — Ա՛հ մէրհամէթ խոէն ազի՛զ բէտէրիմ. մէրհամէ՛թ խոէն . . .

Մարինօ — Նինէ՞ մի մէրհամէթէ տիւշտիւք . . . նինէ՞ մի . . ա՛հ արթըգ նէ գատար մէրհամէթ կէօսթէրսէմ իսէ էլ վէրիր . . . Նէ՛ գատար ալչագլըգտա պուլունտում իյէ արթըգ քեաֆի տիր . . . սէօյլէ պագաեըմ բէզի՛լ գըզ, սէօյլէ . . . չու գահրաման բէֆիգլէրիմին տէ հուզուրընտա սէօյլէ . . . խանէտանըմըն վէ վաթանըմըն նամուսունու պէրպատ խոէն բէզի՛լ գըզ . . . պունլարա ճիւզի պիր Թարզիյէ օլապիլէճէք եալընըզ պիր Թարիգ վար տըր . . . պու Թարիգին նէ օլտուղընը սանա սէօյլէմէյէ տէ հիմմէթ իթտիմ . . . չիմտի սէօյլէ պագաեըմ . . . չու սէնին բէզիլ մաչուգունու պիլմէքմի քէնտի էլինլէ նէ՞ սուրէթլէ գաթլ խոէնէճէքսին . . . գուրշո՞ւն իլէ մի . . . պըչագ իլէ մի . . . եօգսա զէհիր իլէ մի . . . չաբուգ սէօյլէ:

Անճէլինա — Մէրհամէթ էթ ազիզ բէտէրիմ, մէրհամէթ էթ . . . իքիմիզի տէ պաչգա պիր սուրէթլէ եօլտիւրիւն. ֆագաթ . . .

Մարինօ — Ուզուն սէօզ պիլմէյէճէք վագթիմիզ եօգ տըր բէզա՛լ գըզ . . . սանա էթտիւկիմ սիւալէ գաթի պիր ճէվապ վէրմէլի . . . անլատը՞ն մը . . . արթըգ նէ գատար Թէհամմիւլիւմէ էյլէնտի իսէ էլ վէրիր . . . սէօյլէ պագաեըմ . . . միրալայը պիլմէքմի քէնտի էլին իլէ գաթլ խոէնէճէ՞քմի սին իթմէյէճէքմի սին . . . չաբուգ ճէվապ վէր տէեօրում սանա:

Անճէլինա ([illegible]) — Սիզ մէրհամէթ խոէն էֆէ՛նտիլէր . . . սիզ մէրհամէթ իտին . . . ա՛հ էյպէթթէ սիզին տէ գըզլարընըզ վէ գըզգարտաշլարընըզ վար տըր . . . պիր գըզըն . . . պիր գատընըն . . . պիլմէքմի քէնտի էլի իլէ քէնտի սէվկիլիլիսինի գաթլ իթմէսի . . . ա՛հ, գապի՞լ մի տիր.

Գալապրիալըլար — Էօյլէ իսէ աթէշտէ եանաճագսընըզ:

Անճէլինա ([illegible]) — Ա՛հ, Ալլահ աչգընա օլսուն, սէվկիլիլիլէրինիզին աչգընա օլսուն, մէրհամէթ խոէն. սէֆիլ պիր գըզա . . . վէ պիքիւնահ պիր տէլիգանլըյա մէրհամէ՛թ խոէն.

Մարինօ — Է՛հ գահրաման բէֆիգլէրիմ . . . արթըգ հէր չէյ պիթտի. Թէհամմիւլլէր գալմ օլընտը . . . կէօթիւ՛րիւն . . . կէօթիւրիւն . . . պու բիւսվայ գըզը տա քէնտի բէզիլ մաչուգունուն եանընա կէօթիւրիւն . . . արթըգ վագթին տէ միւսաատէսի գալմատը . . . էկէր մահպէսին իչինտէ քէնտի էլի իլէ քէնտի մաչուգունու տէր հալ գաթլ իթմէզ իսէ, իքիսինի տախի սէօյլէթմէքսիզին օտուն էրլըլարընըն իւզէրինէ չըգարըն, վէ պիլա մէրհամէթ աթէշի բարլաթըպ քէնտիլէրինի եագընըզ . . . ճէօմաաթ տախի աթէշ սէյրինէ պէգլէյէ պէգլէյէ արթըգ օսանմըշ օլմալը տըրլար . . . քէնտիլէրինի ուզուն միւտտէթ պէքլէթմէք տէ հագգըսըզլըգ տըր . . . կէօթիւ՛րիւն արթըգ:

(Պէչ Գալապրիալըլար պիրտէն Անճէլինայը եագալաեըպ, գարանլըգ տօղրու սիւրիւքլէմէյէ պաշլարլար. վէ Անճէլինանըն քէնտի բէտէրինէ խիթապէն նիյազլարը սէսինի պօղմագ իչին Թիրէննիւմէ պէտա խուլըրլար. վէ Անճէլինա իլէ պիրլիքտէ տիվանխանէտէն տըշարը չըգարըլտըղտան սօնրա տախի Թիրէննիւմէ տէվամ խուլըրլար, կիթտիքճէ սէսլէրի եավաշ իշիթիլմէյէ պաշլար:)

Ինթիգամ ալալըմ պիրատէրլէր,
Գան իլէ միւլէմմա օլսուն եէրլէր,
Կէօյէ չըգսըն տէհշէթլի սէսլէր,
Տիւշմէնի քիւլլէ Թահվիլ իթսինլէր:
Գալապրիա, Գալապրիա,
Էհալինիզ պիրլէր եաչա,
Իչիթմէսին պաշգա նիտա,
Ուղրունա օլսունլար ֆէտա.

Սէվկիլիւ Ճիւզէբբէ միզ մահվ օլտը,
Եիւրէքլէրիմիզ խուն իլէ տօլտու,
Ինթիգամ սաաթը կէլտի վուրտու,
Ամէն եաղըրլարը տա գուրուլտու:
Գալապրիա, Գալապրիա,
Էհալինիզ պիրլէր եաչա,
Իչիթմէսին պաշգա նիտա,
Ուղրունա օլսունլար ֆէտա.

ՄԷՆՁԱՐԷ Ե.

ՄԱՐԻՆՕ

Մարինօ — Է՛հ արթըգ հէր չէյ պիթտի . . . Անճէլինա եա քէնտի էլի իլէ քէնտի բէզիլ մաչուգունու գաթլ իթմէլի խոէն պէրպատ իթմէյի խանէտանըմ նամուսունու Թամիր իթճէք . . . եա եօգսա . . . իքիսի պիրտէն աթէշտէ եագըլաճագլար տըր . . . խա՛յր, իքիսի տէ տէյիլ, ֆագաթ միրալայ հէր հալ աթէշտէ եանաճագ տըր. [Վաթանտաշլարըմ վէ սէվկիլիւ Ճիւզէբբէմին, բուհու տա մէմնուն օլսուն խօշնուտ գալաճագլար տըր . . . Ա՛հ ճիվան էվլատըմ . . . սէվկիլիւ Ճիւզէբբէմ . . . իչթէ սէնի պիր ատի գաթիլ կիպի էլէ չէքիպ մահվ խոէն Ֆրանսըզլարտան պիրիսինի, վէ ըրզ ու նամուսունու ճանա սաթմագ ալչագլըղընտա վէ խայինլիկինտէ պուլընան բէզիլ գըզգարտաշընը, մահվ ու Թէլէֆ իտիպ, սէնին գաթլընըն վէ պէրպատ օլմուշ ֆամիլիա նամուսունըն ինթիգամընը տէհշէթլի սուրէթտէ ալըեօրում . . . վէ արթըգ սէնին պէտպախթ բէտէրինտէն խօշնուտ գալաճագսըն տէյի մէմնուն խուէրիմ . . . ա՛հ գօրգուտուլմուշ գահրաման բէֆիգլէրիմ, պէնիմ տախի աթէշ սէյրինտէ հազըր պուլունմագլըղըմը, եախօտ մահզուսիյանէյէ կիթմէ, բէզիլ Անճէլինանըն քէնտի էլի իլէ քէնտի մաչուգունու գաթլ իւճէտէ իչինտէն սէյրէտմէյէ օլմագըղըմը Թալէպ խուլէճէքլէր տիր տէյի . . . բէտէրինին եիւրէք զաաֆընա ափվ էթ սէվկիլիւ Ճիւզէբբէմ . . . գահրամա՛ն էվլատըմ . . . էվվէլթ գօրգտում քի, բէտէրլիք տույղուլարըմ, վաթանբէրվէրլիք վէ նամուսբէրվէրլիք վազիֆէլէրիմին իճրասընա էնկէլ օլուրլար, վէ սօն տագըգատա եինէ եիւրէք զայիֆլիյիմ մէյտան պուլուրտ, պէնի պիր ալչագ վէ սանա նալաեըգ պիր բէտէր հալինէ վազ խուէրլէր տէյի . . . ֆագաթ համտ օլսուն, պու գօրգուլար չիմտի մահվ օլմուշլար տըր . . . էվվէլթ եինէ սէնին բէտէրին, օ էվվէլքի ճէսուր վէ վաթանըըն վէ խանէտանընըն նամուսունա սատըգ օ էսքի Մարինօ գալմըշ տըր: Պիր սաաթ սիւրմէզտէն հէր չէյ Թէքմիլ օլաճագ տըր սէվկիլիւ Ճիւզէբբէմ. էվվէլթ հէր չէյ Թէքմիլ օլաճագ վէ պէնի Թայեարիա խուէճէք պիր սէպէպին գալմաեաճագ տըր . . . էվվէլթ հիչ պիր սէպէպին գալմաեաճագ . . . ֆագաթ սէնին սէֆիլ բէտէրին . . . ա՛հ քէնտիսի իչին, ֆամիլիասընըն Թէքմիլ մահվ ու խարապընը աճըեըպ, քէնտի սէֆիլ էօմրիւնիւն սոնունա տէկին, ֆիղան իթմէքտէն վէ կէօզ եաշլարը տէօքմէքտէն պաշգա պիր չէյ գալմատը . . . ֆագաթ Մարինօ պու գատար պէտպախթլըղա շայան տէյիլ խոէ . . . ա՛հ Ֆրանսըզլա՛ր Ֆրանսըզլար . . . վաթանը-

(Տէվամը)

յէն զէրրա Թարլալարընտաքի քէօգլէր՝ Հիւքիւմէթ մարիֆէթի իլէ գալըմթուրըլմէքլէ պէրապէր, քէնտիլէրի 24 սաաթտան 5 կիւնէ գատար հապս տախի օլունուր։

Աշիրէն. 29ընճը մատտէտէ պէյան օլունան եօգլամատա զէրրա եէտինտէ պուլընան սէրկիլէրին հավի օլտըղը Թիւթիւնլէրտէն եա քեամիլէն վէ եա գըսմէն Րէժի անպարընա Թէսլիմ օլընմայարագ մէվճուտ պուլունան Թիւթիւնլէր միւսատէրէ օլունուր, վէ սէրկիլէրտէ մուհարրէր Թիւթիւնլէր իլէ անպարա Թէսլիմ օլընմըշ վէ եախօտ Րէժինին րուխսաթը իլէ Թիւճճարա սաթըլմըշ վէ եախօտ միւսատէրէ գըլընմըշ օլան Թիւթիւնլէրին պէր գավէտ չըգարըլաճագ Թիւթիւնլէրինտէն պաշգա զուհուր խտէն նօգսանլարընա գաչագ նազարը իլէ պագըլըպ, պէհէր ճէտօն գըյէսմինտէն 40 ղըշ. ճէզաի նագտի ալընըր։

Հատի աշէր. Զէրրաըն Թիւթիւնլէրինտէն ալընաճագ Թաշրիբէ նագտըէն իքինճի Թաշրիբտէ նօգսան զուհուր իտտէ տէ պու նօգսանըն գաչագճըլըգտան (եէշէրի էքսիլիկի) Րէժի խտարէսի Թարաֆընտան իսպաթ օլունուր իսէ, պէհէր ճէտօն գըյէսմինտէն ճէզաի նագտի օլարագ 40 ղըշ. ալընըր։

Եանէ ճը աշէր. Պալատէ Թաաստա օլընան ճէզալար՝ պանտրօլ ուսուլի ճարի օլան մահալլէրին տաի Թիւթիւնլէրինէ մախսուս օլուպ, Եսկիճէ գազասընըն Եսկի վէ Եկըլէ Եսկի Թիւթիւնլէրինին պէհէր գիլօլարը իչին իքիշէր գաթ ճէզաի նագտի օլարագ 80էր ղըշ. ալընըր։

(Տէվամ)

ԱՆՏՕՆ ԶԱՐԳԵԱՆ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

19 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ԲՈՒԼՃԸ ՏԻԻՔՔԵԱՆԸ

Մէզքիւր տիւքքեանտա կէրէք Շարգա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէյէ մախսուս հէր նէվի բուլ հէմ փիւլիսթ վէ հէմ միւսթէմէլ օլունուր, վէ բայիճ փիյաթ ճէտվէլի միւշթէրիլէրէ մէճճանէն վէրիլիր, վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէն սըբարիշլէր գապուլ օլունուր։

10—6

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 յուլ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100-13/16
Օսմ. էսհամը աշըլըը	15-1/2
» » գարանթը	15-3/8
» » Սէրի Ա.	20-1/2
» » » Պ	15-3/4
» » » Ս	15-3/8
Օթօման 1871	69-
Օսմանլը Պանգասը	09-1/2
Րուսիա իսթիգրազը	92-3/4
Մըսըր տույ. մութթահըտէ	70-3/4
» իմթիյազը	93-3/4
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	67-3/4
Իթալիա իսթիգրազը	90-1/2
Մաճառիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 31 յուլ.

Ֆրանսա էսհ. 3 % Փր.	79-37 1/2
» » 4 1/2 %	108-15
Եէնի Օսմ. էսհամը աշըլըը	13-65
» » » գարանթը	13-65
Միւթէֆէրրիգէ	
Սէրի Պ.	14-
» Ս.	13-50
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	31-
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	493-75
Գրէտի Լիօնէ	548-75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1342-50
Լիօն ազիօնը	1227-50
Սիւվէյշ ագսիօնը	1971-25
Րուսիա 5 % 1877	98-
Իթալիա էսհամը	094-85
Մըսըր Ֆօնտ. մութթահըտէ	358-75
Եունան 5 % 1879	290-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-37

Վիէննա 31 յուլ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	127-70
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	16-

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աքշ. գար.	15-10
» » » էն նիւքսէք	15-14
» » » էն աշաղը	14-38
Պու սապահ աչըլըշ	15-05
Իսթիգրազը սապըգը տիւն գար.	58-25
» » » էն նիւքսէք	39-32
» » » էն աշաղը	39-10
» » » աչըլըշ	39-15
Մըսըր մութթահըտէ գար.	78-20
Պու սապահ աչըլըշ	78-20
Սէրի Ա.	20-30
» Պ.	15-35
» Գ.	15-05
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	33-3/4
Ագչէ փարէլէ	08-
Րէսօր Ղըշ.	-
Հէմվալէսի »	20-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	3-36
Սթամպօլ պանգասը	3-20
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-10
Թրամվայ	2-85

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ.տան	Ղըշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Փարէս	107-04
Մէթալիք »	97-20
Պէշլիք »	102-
Ալթըլըգ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	110-32
Ֆրանսըզ ալթունը	87-32
Բօլ	90-12
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարդօն գայմէսի	9-74

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵՄԱԼԸ

20) լիք քէսըր		
50)	» »	20-
100)	» »	
300)	» »	
1000)	» »	19-30
10000)	»	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ պագալ վէ սիմիտճի տիւքքեանը։

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ չէրպէթճի վէ սուճը տիւքքեանը։

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ լօգանթա տիւքքեանը։

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ բուլճը տիւքքեանը։

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ արզուհալճը տիւքքեանը։

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ գըրաաթխանէ։

Տաիրէի ասքէրի տէրունինտէ Թիւթիւնճիւ տիւքքեանը։

Պէյօղլունտա Մէքթէպը Սուլթանի իթթիսալինտէ համամ։

Իւսկիւտարտա չաիր անպարը իթթիսալինտէ քէպապ տիւքքեանը։

Իւսկիւտարտա չաիր անպարը իթթիսալինտէ սաղիր տիւքքեանը։

Հօճա բաշատա միւհիմմէրէթ գարագօլխանէ արսասը։

Թօբգաբու սէրայը տախիլինտէ պաղչէ։

Միսաֆիրխանէյի ասքէրիյէ տէրունինտէ մէքքիւլաթ վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըղը։

Այվանսէրայ գաբուսը խարիճինտէ միւհիմմէրէթ գարագօլխանէ արսասը։

Գալաթատա Արապլար գաբուսընտա Գալաթամ մահալլինտէ միւհիմմէրէթ գարագօլխանէ արսասընտա պարագա։

Զէնպէրլի Թաշտա միւհիմմէրէթ գարագօլխանէ արսասը։

Պալատէ մուրագգամ ագարաթտան պէն իւչ եիւզ իւչ սէնէսի մարթընտան իթթիպարէն Թալիպլէրինէ իճարը իճրա օլունմագ իւզրէ միւզայէտէ վազ օլունմաղլա, կէլէճէկ չուպաթըն օն պէշինէ գատար միւզայէտէ տէվամ խտուլ անտէն սօնրա գարարը վէրիլէճէք գօմիսյօնտա պիլթամամ մարթըն պիրինճի կիւնիւ Թէսլիմ իճրա գըլընաճաղընտան, Թալիպլէրինին Պապը Սէրասքէրի չիւպէի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

7 քեանունը սանի 1887

4—3

Շէհր էմանէթի
ճանիպը ալիսինտէն.

Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա Տիվանբոլիյէ մահալլէսինտէ քէօշէ պաշընտա էմանէթէ մալ պէն զըրա Թէրպիինտէ պիր գըթա արսա սաթըլաճաղընտան, վէ պէհէր զըրաը խիրմի պէշ ղըրուշտա Թալիպի էօզտէ՝ իսէ տէ պու քէմանընը ամիլէն խիրմի տէօրտիւնճիւ ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէքլիւնտէն, Թալիպ օլանլարըն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 քեանունը սանի 302

Գայսէրիյէտէ Թալաս գարիյէսինտէ փէվճ օլան տէվլէթը Ալիյէ Թէպաասընտան վէ քէրէսթէճի էսնաֆընտան Եըվէնի միլլէթինտէն Արթին վէլէտը Աբրահամըն Թէրէքէսի պէյնիվէրէսէ Թագսիմ օլընաճաղընտան միւթէվէֆֆաի մէրգումըն զիմմէթինտէ ալաճագ վէ էմանէթ խտտասընտա պուլընանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 11 կիւնէ գատար Եվգաֆը Հիւմայուն պէյթիւլմալ գասսամըղընտա միւրաճաաթ իթմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խտթամընտա մէզքիւր Թէրէքէ սահալը պէյնիլէտէ Թագսիմ օլընաճաղը իլան օլունուր։

Տէր Ալյէտէ Ալաճա համամընտա Քիւչիւք Եըլտըզ խանընտա սաքին գօմիսիօնճը Հաճի Կարապետ Գալախեանըն իֆլասընա իքինճի մահքէմէի Թիճարէթտէն հիւքիւմ օլընարագ խուլասասը իֆլասպէսինին բույէթ ու Թէսվիյէսինէ սահալը մաթլուպատըն իցզէթիլու Տըգրանի Կիւմիւշկէրտան էֆէնտի իլէ մահքէմէ գայմ գէրթէպէսինտէն Միխալաքի էֆէնտի մուվագգաթէն սինտիք Թային գըլընմըշ օլտըղընտան միւֆլիսը մէրգումըն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն գանունը Թիճարէթին 170 ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մումաիլէյհիմա մուվագգաթ սինտիքլէրէ Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան բարօրթօ գրաաթ օլընտըգտան սօնրա ասալէթէ Թաանվիլլէրի վէ եախօտ

**ԻՔՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ**

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԻԷ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՖԻՐ ԹԱՆԱՐՈՒԹ ԲՈՍՖՕՐԸ 4 1/2 ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Լօտօ գարիթանըն Թահթը գօմանտասընտա Պէնէր նամ վափօր 1500 Թօնիլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա փէտրվարըն 2նճի չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4 1/2տա Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ՉԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ՊԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար իրթէսի սապահըլայըն 4 1/2 կիւնտէն ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ խտէճէք տիր։

Եինէ բօսթա մէզքիւրէնին ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հարէքէթ խտէն Պէշշէմպէ օլ վափօրլարընա աքթարմա օլունարագ ՊՕՐՏ ՍԱԻՏ, ՅԱՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԳԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը Ահմէր իսկէլէլէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունաճագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ Թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր եիմին եօնիւնտէ Վալիտէ խանընտա վէ եախօտ Գալաթա Վօյվօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթ էֆէնտի խանընտա քեաին գումբանեայի մէզքիւր խտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

غنية اللغات

ԳՈՒՆՆԷԹ-ՈՒԼ-ԼՈՒՂԱԹ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՍՏԱՆ ԹՈՒՐՔՃԷՅԷ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԼԷՐԻ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԱՃԷՄԵԱՆ ՎԷ ՄԷԼԻՔՄԷՏ ՇԻՈՒՔՐԻ

ԹԱԲԻ ՎԷ ՆԱՇԻՐԻ
ԳԱՐԷԳԻՆ ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ

Իշպու էսէր Ֆրանսըզճա միւսթաամէլ պիւթիւն լուղաթը ճամի վէ ֆէննի վէ սէնայի փէշ չօք բուլթըլահաթ վէ Թասվիրաթը Ֆրանսէվիյէի թամի չամիլ օլուպ, խուսուսէն լուղաթը մէզքիւրէ միւթէատտիտ մէանիլէրիլէ իյրատ օլունտուղու կիպի, ֆէննի վէ սէնայի լուղաթը գէչլիւմէքլէրէ Հէր պիր լուղաթըն Թիւրքճէ մուգապիլի օլան լուղաթը պէլիւ իթթիհասըրըն պուլունուպ կէրէք Թիւրքճէի Թահրիրէ վէ կէրէք լուղաթըն Թէրճիմէ Եէրին Թէրճէմէսինէ Հոսէ Թամտիրիլլէրինէ Թէրփ օլունտուղունտան, չիմտիյէ գատար պու խուսուստա եազըլմըշ օլան էսէրլէրին քեաֆֆէսինտէն էվլա օլտուղու ագլը պէսէյի վէ միւմքին տէրլի։

Էսէրի մէզքիւր միւսթաքիլ վէ ֆէզայիլ լիւլայիլի օլան գարիլլէրը ուլումէն Թալլաբ իտէն՝ Պէլ իմթիհանը էյլէսինլէր։

Բիւյիւքլէլէ իւճ եիւզ սահիֆէ Զաֆարֆէրլար եէտի գրուշլուք Ակրապեան խանընտա քեաին Գարէգին Պաղտասարեան մաղազասընտա միւրաճաաթ իթմէլէրի օլունուր։

**ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ՏԱԳԻՂԷՍԻՆՏԷ ՉԷՔԻԼԻՐ ՀԷՐ ՆԷՎԻ
ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՌԷՍԻՄԼԷՐԻ**

6 Րէսիմ միհէթէն 20 ղըշ.

12 Րէսիմ միհէթէն 30 ղըշ.

Բ. ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

677 Ն. ԳՐԱՆ ՓԷՐԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն. 677

Մէզքիւր ֆօթօկրաֆխանէտէ ֆօթօկրաֆ ալաթ ու էտէվաթը սաթըլը Փիրոսխտ օլունուր, ուսուլի մէճճանէն թարիֆ խտիլիր։

**ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՔՕՄՓԱՆԻԱ**

քումփա վափօրլարը

ՍԹԱՄՊՕԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումա իրթէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճումա իրթէսի կիւնլէրի Սթամպօլա մուվասալէթ խտէր։ Հէր չարշէնպէ կիւնլէրի ալաֆր. աղշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ վէ եինէ չարշէնպէ կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվասալէթ խտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ կիտէն վափօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշուր։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վափօրլարըյլա Ֆրանսա շըմէնտըֆէրլէրինին վագօնլարը հարէքէթլէրի էյէքալիֆ խտէրլէր։

Մարսիլեատա վէ Լիօնտա Թէվագգուֆ խտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզէ գատար Թէնզիլը ֆիյաթլը պիլէթլէր՝ 1ինճի մէվգը իչիւն 380, վէ 2նճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ԲԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու աէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Բաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլտան հարէքէթ խտէր, վէ ավտէթտէ մէճպուրի սուրէթտէ Թրապիզօն, Քէրասոն, Սամսոն իսքէլէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սուրէթտէ Ինէպօլի, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահըրը մուվասալէթ խտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան միւրուր խտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իսրա օլընըր։

Սալը կիւնլէրի ալաֆր. սաաթ 8տէ Օտէսսայա միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ խտէր։ Ճումա իրթէսի ագշամը Օտէսսատան հարէքէթ վէ բազար իրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասալէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻՔ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար կիւնլէրի ագշամըն ալաֆր. սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիքէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասալէթ էյլէր։

ԹՈՒՆՍ

15 կիւնտէ պիր բազար իրթէսի կիւնիւ ալաֆր. ագշամըն սաաթ 4կիւնտէ Վարնա, Քէօսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասալէթ էյլէր։

Գահրը Սէֆինէլէրի միխէր էքֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հաքգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիւմաթ իսթիհսալը իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէյօյիւք աճէնթէյա միւրաճաաթ օլընա։

ՏԱՎԱ. ՎԷՔԻԼԻ

ՍՈՒՐԷՆԵԱՆ ԱԻՆՏԻՍ ԷՖԷՆՏԻ

Էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ Բարիզին հուգուգ մէքթէպինտէ իքմալը Թահսիլը իւլում վէ չահատէթնամէսինի իսթիհսալ խտէրէք, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ վէ չիմտիլիք Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Շէյխիսլամ խանընտա չէհրիմիզ տավա վէքիլլէրինտէն Սուրէնեան Գրիգոր վէ Մուսթաֆա Նէսիմի էֆէնտիլէրին 13 նումէրօ իլէ մուրագգամ օտասընտա տավալէրխանէսինի Թէէսիս էյլէմիշ տիր։

Տավա իշալէսի վէ հէր նէվի մուգավէլէնամէ Թանզիմի կիպի իշլէր իչիւն էֆէնտի մումաիլէյհէ միւրաճաաթ խտէճէք օլան զէվաթըն մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարը իլան օլունուր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒՐՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՆՔՕՋԸ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷՃԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՃԱՐԷՍԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Եէճնէմէ, եուքսէք վէ սէրթ լասթիքտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէտվատը միւխթէլիֆէ, գաւրգ պագըլարը, էնվաի չիլինտրլար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթրէ), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթրէ) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ Թէրճիհ խտէր։

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԸԼԱՐԸՆ ՎԷ ԷՀԼԸ ՄԷՐԱԳԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԻԳԳԱԹԸՆԸ

ՏՕԳԹ. Տ. ՎԱՆ ՄՕՆԳՀՕՎԷՆԻՆ
կիւմիւշլիւ ժէլաթին վէ Պրօմիւր

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ։

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ։

էճզաի միւրէքքէպէսինտէն մամուլ գուրու լէվհալարը (բլագ) իւզէրինէ տամդ Թէ իմպրիզ։

Տէբօզիթօսը՝ Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ օլան էճզաճը Մ. Էտվար Ծաննինին Սթամպօլտա Մըսըր չարշըսը գուրպինտէ Բաճաճը խանընտա քեաին մաղազասընտա տըր։

Մէզքիւր մաղազատա ֆօթօկրաֆա տաիր պիլճիւմլէ էճզա վէ էչեա պուլունուր։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. ԼՕԺԷՆ ՌԱԲԱԲՕՐ

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ՝	Պուտա-Բէշթատա սէրմայէ	ֆրանգ	20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշիէն՝	Վիէննատա	» »	4,500,000
			24,500,000

(Իհթիյաթ աքչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Եուսուֆ Իզզէթ խանընտա 1ինճի գաթտա

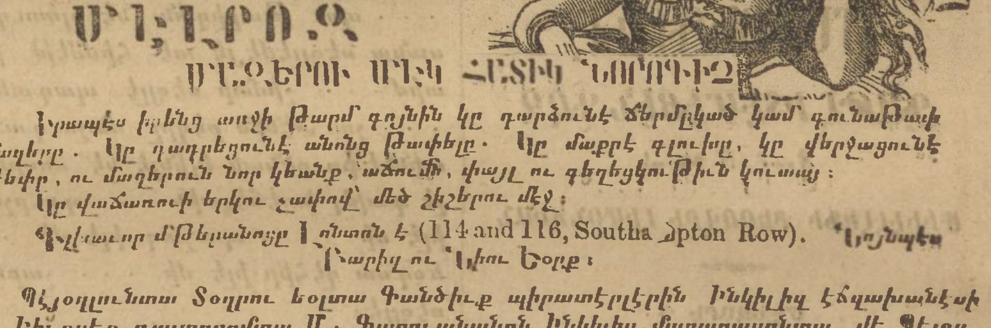
ՏԷՐԻ ԻՉԻՆ ՄՈՒՃԻԶԱԹԷԼ ՄԷՐՀԷՄ

Պու մէրհէմ՝ տէրի եանըգլըղընը, հէր նէվի կէտիշմէլէրի, Փրէնկլիտէն գալմա տէրի խաստալըգլարընը, սըրաճայը, Փիսթիլայը, խըյարճըղը, էթ եարանը, սուգտան հասըլ օլան չիլիկլէրի "Էգզէմա", պասուրը վէ տահա պիր Թագըմ իւլէ միւխթէլիֆէյի տէֆ իթմիկ կիպի, նասըրլարը սախի քէօքիւնտէն մահվ խտէր։

Գութուսը՝ իքի չիլին, 6 բէնսէ սաթըլըր։

Տէբօզիթօսը էսլընըզ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա Վօյվօտա Գալաթա-Շէյխի Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա 95 վէ 97 նումէրօլը մաղազէ
ԷՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԸ

Նէզտինտէ պուլունուր։



ԿՆԱՆՔ. ԱՃՈՒՄՆ Է ԳԻԳ. ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄՆԼՐՈԶ

ՄԱԶԵՐՈՒ ԱՆՃԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ

Նրապէս իրենց առջի Թարմ գոյնին կը դարձունէ ճերմըկած կամ գունաթափ մազերը. կը դադրեցունէ անոնց Թափելը. կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացունէ Թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճում, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

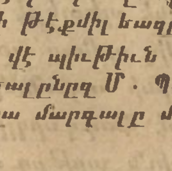
Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եօրք։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Գարուանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իգստօր Լա Գանտէլլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։

ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ԳՐԻՍԹՕՖԼ

1878 ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ ԵԱԼԸՆԸԶ ՊՈՒ ՈՒՍԹԱ ԿԻՒՄՈՒՇ ԳՈՒՅՈՒՄՃՈՒԼՂՈՒՆԱ ՏԱԻՐ ՄԻՒՔԵԱՖԱԹ ԱԼՄԸՇ ՏԸՐ.

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ



Մուշթէրիյէ Թէէմինաթ օլմագ իչիւն ԳՐԻՍԹՕՖԼ իսմի Թէքմիլ եազըլը տըր.

ՊԷՅԱԶ ՄԱՏԷՆ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԿԻՒՄԻՒՇԼԷՆՄԻՇ ԳՐԻՍԹՕՖԼԻԷՆԱՐՔ

ՍԱՍԱ ԹԱԳԸՄԼԱՐԸ

Պիզիմքէ ֆիյաթճա րըգապէթ իթմէք իչիւն մամուլաթըն ճինսի պէհէմէհալ աշաղը օլմասը լազըմ կէլտիկինտէն, պու խուսուստա սալահէթմիյէթ վէրմէյէ րէքապէթ միւմքին մամուլաթըմըզըն միւքէմմէլիյէթինի պաղը սաղլամլըղը տըր։

Միւշթէրի՝ ալըրըը մալըն ֆապրիգամըզ մամուլաթընտան օլտուղունա էմին օլմագ իչիւն, մէզքիւր մալըն իւզէրինտէ, իշպու իլանըն եանընտա մէվճուտ օլան ֆապրիգա մարգասընըն պուլունտուղունա վէ ԳՐԻՍԹՕՖԼ իսմինին Թէքմիլ եազըլը օլտուղունա տիգգաթ իթմէլիտիր։

Տէբօզիթօսը վէ պիւթիւն Թիւրքիա իչիւն վէքիլլէրիմիզ՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 354 նումէրօլը Պօն Մարշէ մաղազասընտա էսլընըզ Մ. Պօրթօլլի պիրատէրլէր օլմաղլա, օրատա մուշթէրիլէր՝ ֆապրիգամըզըն մալի տէյէ քէնտիլէրինէ սատա աշաղա մարգալը մալ սաթըլմայաճաղընա պիզիմ Թահթը Թէէմինիմիզտէ Թէմամըյլա էմին օլապիլիրլէր։

ԳՐԻՍԹՕՖ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ